



Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2012 - 31. Jahrgang
1. September 2012

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59



**Spannende Spiele
und viel Spaß beim**



5. Jugend-Cup der „Firma Edling“ mit dem DJK-SV Edling

Sportplatz Lindenpark - Ramsau

Sa/So 08./09.09.2012

09:00 - 18:00 Uhr

→ Große Tombola ←
Leckerer vom Grill
Kaffee, Kuchen, Getränke

Wir sagen herzlich Danke
für die engagierte Unterstützung.
Alle Sponsoren finden Sie
im Innenteil dieser Ausgabe.

Wir machen mehr. Machen Sie mit.

Veranstalter: Ihr Gewerbeverband „Firma Edling“, www.firma-edling.de + DJK-SV Edling, www.djk-sv-edling.de



Wir machen mehr.
Machen Sie mit.



Vielen Dank den Sponsoren des Jugend-Cup 2012 für ihr Engagement

Alle Teilnehmern und Gästen wünschen wir viel Spaß!
Sa/So 08./09.09.2012 Sportplatz Lindenpark Edling - Ramsau



Gehr. Adler KG
Käsewaren • Wurstwaren • Fleischwaren
08071 921100

Zeno Däumler
Brot- und Feinbäckerei
Tel: 08071 921100

BLUMEN
die schönste Sprache der Welt!
Blumen Hirneiß
Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen
Edling, Hauptstraße 29, Tel: 08071/921100

Aquaristik
Aquarien
Tel: 08071 921100

Ristorante - Pizzeria
Hochhaus Str. 2
83533 Edling
Tel: 08071 4811

Sabine Lausch
zert. Vital- u. Beautyberaterin
Dipl. Ernährungstrainerin
Aetelthai 16 a - 83533 Edling
Tel: 08039 / 34 98 - Fax: 47 85

Rothbucher Valentin Holz und Technik
Unterstepach 24
83533 Edling
Tel: 08071 92 77 9
Mobil: 0173 99 14 292

Büro- und Schulbedarf
akzente
Geschenke • Accessoires
Tel: 08071 920800

Stefan Färber
Kleidermacher
Tel: 08076 9688

Küchen Galerie
KÜCHENSTUDIO
Kochschule
Tel: 08071 921100

EP:Nowak & Sturm
TV, Video, HiFi
Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling
Tel: 08071/104934

Lautsprecher
Inhaber: Wolfgang Kühn
Kesselseestraße 2 - 83533 Edling
Telefon: 0 80 71 / 5 97 98 06
Email: info@lautsprecherundmehr.de

Lovrenovic GmbH & Co. KG
Juro Lovrenovic
Bauträger - Baudienstleistung
Staudhamer Str. 29 a
Tel: 08071 / 95271

KIESWIMMER
FIT AUF SCHNITT
Tel: 08071 921100

Willibald Forstner KG
Mühlbacher Str. 14 - 91319 Edling
Tel: 08071/48443

Inge Keiler Sägewerk
Hauptstr. 8 - 83533 Edling
Tel: 08071 / 27 36 - Fax: 27 36

IRL
Kältetechnik GmbH & Co. KG
Tel: 08071 920800

Salon Gabi
DAMEN & HERREN
Raitfriesenstraße 14 - Telefon: 9 88 71 / 41 88

B11
office.living.lounge.acoustics
Tel: +49 (0)8076 86 94 10

BAUGESCHÄFT
Freiberger GRUBER
Tel: 08071 3741

MANUELA GUIDOU
FUSSREFLEXZONENTHERAPIE
Tel: 08071 - 610 422

Ferienhof Mühlthal
Mario und Manuela Habereder
Mühlthal 1 - 83533 Edling
Tel. 08039-5841 oder 1249

WG Spenglerei Metallbau
Tel: 08071 92274

Baustoffe Freiberger
Baustoffe, Fliesen, Natursteine.

Alles für den Bau!
Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling
Tel: 08071 80 58

VR Bank Edling

Gassner
Landmetzgerei

Auto Gran
Tel: 08071 921100

Bürotechnik & Montageservice
Stefan Eck
Tel: 08071 5970165

FIRMA HERBERT SCHWARZ
Tel: 08071 921100

saws
Tel: 08071 921100

GRAFIK WAGNER
Werbung
Tel: 08071 924154

Dr. med. Dirk Schnettler und Knut Hörger
Raitfriesenstr. 17 - 83533 Edling
Tel: 08071/6282

DÉESE Gabi Pappert
83533 Edling
Tel. 08071-922251

HAIR & STYLING
Tel: 08071 5970165

Selecta Spielzeug
Tel: +49 80 71 10 90 0

KONRAD RADLMAIR
Steuern, Recht, Betriebswirtschaft.
Tel: 08071 921100

Inge Forster Handelsvertretung Elektroartikel
Schellwiesenstr. 29 - 83533 Edling
Tel: 08071 / 93 58 2 - Fax: 93 58 2

citp
Tel: 08071 921100

Haustechnik Hartl GmbH
Tel: 08071 921100

Zahnarzt Dr. Robert Krämer
83533 Edling Hauptstraße 29
Tel: 08071-7083

ElektroPark Center

Zetranke Wimmer
Tel: 08071 / 28 88

Baukumpressor Vermietung WALLNER
Tel: 08076-886438

Praxis für Logopädie
Christa Traubertner
Tel: 08071-921868

Günter WEIB
Tel: 08071-921100

Zahnarzt Dr. Robert Krämer
www.zahnarzt-in-edling.de

ElektroPark Center

Zetranke Wimmer
Tel: 08071 / 28 88

MEDIZINISCHE HILFSMITTEL
Tel: 08071 154202

ROTHBUCHER FURNIERE
Römerstraße 5 - 83533 Edling - Tel. 08071-92770

Der Hammermarkt
Sonderposten Konkurrenzware Römerstraße 3

SCHECHTL

ARRISMA
Tel: 08071-524363

Wilhelm Brand
Karpfenweg 10 - 83533 Edling
Tel: 08071 / 9220345

Garten Park Anlagen Service
Tel: 08071 921100

Hildegard Wimmer Unternehmensberatung
Tel: 08071 / 921110

Der Hammermarkt
Sonderposten Konkurrenzware Römerstraße 3

ARRISMA
Tel: 08071-524363

ARRISMA
Tel: 08071-524363

Wilhelm Brand
Karpfenweg 10 - 83533 Edling
Tel: 08071 / 9220345



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling • www.firma-edling.de
Qualität vor Ort • Service vor Ort • Beratung vor Ort • Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort • Arbeitsplätze vor Ort • Ausbildung vor Ort



Gemeindeverwaltung

Im Monat **September 2012**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 06.09.2012
Donnerstag, den 20.09.2012
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 13.09.2012 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Abfallwirtschaft

Entsorgung von Äpfeln und anderem Obst in den gemeindlichen Wertstoffhöfen

Grundsätzlich unterliegen Grün- und Gartenabfälle aus Haushaltungen dem Bringsystem. Zu diesen Gartenabfällen gehören auch Äpfel und anderes Obst. Nach der Abfallwirtschaftssatzung des Landkreises können diese in haushaltsüblichen Mengen im Gras- und Laubcontainer im Wertstoffhof entsorgt werden. Dies gilt nicht für Bürgerinnen und Bürger, die den Gebührenabschlag für die Eigenkompostierung in Anspruch nehmen. Größere Mengen an Obst können bei den Landkreiskompostieranlagen in Noderwiechs, Aham und Aschau-Weiher angeliefert werden.

Das **Umweltmobil** des Landkreises steht am
Dienstag, 18.09.2012 von 10:45 - 12:00 Uhr
am gemeindlichen Wertstoffhof an der Hochhauser Str. zur
kostenlosen Annahme von Problemabfällen bereit.

Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

Zeitliche Beschränkung der ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Verordnung der Gemeinde Edling ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten zu folgenden Zeiten nicht vorgenommen werden dürfen:

- an Sonn- und Feiertagen
- Montag bis Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
- werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
- an Samstagen nach 15.00 Uhr

ACHTUNG !!!

ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

OKTOBER-AUSGABE 2012

Donnerstag, der 20. September 2012

Modernisierung Filzenexpress

Ebersberg - Wasserburg Ankündigung einer Baumaßnahme

Seitens der DB RegioNetz GmbH Südostbayernbahn, Mühldorf am Inn wird die Strecke Ebersberg - Wasserburg modernisiert. Es werden folgende Baumaßnahmen durchgeführt:

- Neuverlegung einer Kabeltrasse von Steinhöring nach Wasserburg
- Bahnsteigerneuerung in den Bahnhöfen Edling, Tulling und Forsting

Der Ausführungszeitraum ist vom 27.08.2012 bis 30.12.2012. Die Arbeiten finden in den Sperrpausen auch nachts von Montag bis Freitag jeweils von 21:00 Uhr bis 05:00 Uhr sowie Sonnabends von 00:00 Uhr bis 07:00 Uhr statt.

In der Zeit vom 14.09.2012, 21:00 Uhr bis 17.09.2012, 04:50 Uhr ist die Bahnstrecke durchgängig für die Arbeiten im Streckenabschnitt Steinhöring/Edling gesperrt.

Für eventuelle Verkehrseinschränkungen und Lärmbelastigungen bitten wir um Ihr Verständnis.



Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum
nächsten Stammtisch am
Mittwoch, 05. September 2012 ab 19.30 Uhr
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling
www.csu-edling.de - Telefon: 08039-5221

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt
und abgedruckt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion

Hospizkurs in Edling erfolgreich beendet

Neuer Kurs in Planung

Einen „anderen Umgang“ mit Sterben, Tod und Trauer kennen zu lernen, sich einmal ganz persönlich und in Ruhe mit diesen schweren Themen auseinandersetzen oder sich Anregungen für seine Arbeit im Pflegeheim oder Krankenhaus zu holen - das waren die Erwartungen, mit denen die 20 Teilnehmer des Hospizkurses zum 1. Kursabend in das Krippner-Haus in Edling kamen.

An insgesamt 9 Abenden wurden Themen wie „Ziele der Hospizbewegung“, „Arbeit des Hospizvereins vor Ort“, „Möglichkeiten der Schmerztherapie“, „Fragen zur Patientenverfügung“, „Spiritualität in der Sterbebegleitung“, „Haltung zum eigenen Tod“, „Zeit der Trauer“ oder „Wissenswertes zur Bestattung“ behandelt. Es wurden Informationen gegeben, aber auch Erfahrungen ausgetauscht und lebhaft diskutiert.

„Der Kurs hat meine Erwartungen sogar noch übertroffen“, „Ich fühlte mich im Kurs sehr wohl und aufgehoben und konnte viel für mein weiteres Leben mitnehmen“, „Ich habe interessante und ausführliche Gespräche geführt“, „Für mich war schön, zu erleben, wie unverkrampft mit diesem Thema umgegangen wird“ so und ähnlich klang das Resümee der Teilnehmer am Ende des Kurses.

Für den Hospizverein ist das ein Zeichen dafür, dass er seiner Aufgabe, das Tabuthema Tod und Sterben aus der dunklen Ecke herauszuholen, mit derartigen Kursangeboten gerecht werden kann. Die Kurse richten sich an Menschen, die sich aus persönlichem Interesse mit dem Thema befassen wollen, an Angehörige und Freunde von unheilbar Kranken oder alten Menschen sowie auch an Pflegekräfte. Sie werden jeweils im Frühjahr und Herbst in verschiedenen Orten des Landkreises angeboten, die nächsten beginnen im September und finden statt in Rosenheim und Thansau. Aufgrund der großen Nachfrage ist für den Herbst 2013 erneut ein Grundkurs im Raum Wasserburg geplant. Interessenten können sich bereits jetzt melden und werden vorgemerkt.

Nähere Informationen über die Kurse, aber auch zu allen anderen Aspekten der Hospizarbeit im Hospizbüro in Rosenheim unter der Tel-Nr.: 08031/71964.

Ferienprogramm

Wohlfühlprogramm für Teenager-Mädels in Edling wieder voller Erfolg

Wie in jedem Jahr waren die beiden Kurse „Pflegetipps für Teenager“ im Kosmetikinsitut Schurer heiß begehrt, und mit Warteliste versehen. Wohlfühlen und „richtig pflegen“, wenn die ersten Pickel und Mitesser sprießen, war die Devise. Jedes Mädchen wurde unter fachkundiger Anleitung von Andrea Schurer-Witzku auf seinen Hauttyp und die Besonderheiten hingewiesen. Anschließend wurde das „Gesagte in die Tat“ von den „relaxten Jungkosmetikerinnen“ umgesetzt. So haben die Ferien entspannt begonnen.

Kosmetik Schurer Edling



TC Inn Casino e.V.

Tanzmäuse - Kindertanzen in Edling

Die Tanzmäuse des TC Inn-Casino starten ihren Unterricht nach den Sommerferien wieder in Edling in der Turnhalle der Franziska-Lechner Schule.

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. In unseren Gruppen bieten wir eine ganzheitliche Förderung von Körper, Seele und Geist an. Optimal ist hier die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Im Herbst stehen pünktlich zu Halloween neben lustigen Zauber- und Hexentänzen die Tanzgeschichten von Petterson und Findus im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen.

Schnuppern dürfen am **24.09.12** in Edling alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu zaubern, sind herzlich willkommen.

Die Schulkinder der 1. - 3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Auch hier wird es im Herbst gespenstisch. Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Kinder die Interesse haben das Tanzsportabzeichen zu machen werden in besonderen Gruppen darauf vorbereitet. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz. Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling
10 - 14 Jahre	montags	17.15 - 18.00 Uhr	Edling
12 - 15 Jahre	montags	18.00 - 18.45 Uhr	Edling

Weitere Informationen:

TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470

www.tanzzentrumheinz.de

Kunst in der Filzen

...Uno, Duo, Trio!

Kammermusik durch die Jahrhunderte

In der Reihe "Kunst in der Filzen" sind am 29. September drei junge Musiker zu Gast in Pfaffing und geben ein Kammermusikkonzert mit Werken vor allem aus dem klassisch-romantischem Repertoire.

Die Künstler - Alexandra Obermeier (Klarinette), Katarina Schmidt (Violoncello) und Thomas Schuch (Klavier) - kennen sich vom gemeinsamen Studium an der Hochschule für Musik und Theater München und gründeten dieses Ensemble aufgrund der starken Begeisterung für Kammermusik.

Auf dem Programm stehen das Klarinetten trio op. 114 von Johannes Brahms, die Sonate für Klarinette und Klavier von Francis Poulenc, Sieben Variationen über "Bei Männern, welche Liebe fühlen" aus Mozarts "Die Zauberflöte" für Violoncello und Klavier von Ludwig van Beethoven sowie das Trio für Klarinette, Violoncello und Klavier von Nino Rota.

29. September 2012 - Bühne im Gemeindezentrum - Schulstr.3 - Pfaffing - 20 Uhr, Einlaß 19 Uhr

Die Küche des Veranstalters bietet wieder eine kleine Speisekarte an.

Karten im Vorverkauf: 14€
- Edeka-Markt in Pfaffing
- UniFoto in Wasserburg
- telefonisch unter 08076 / 886040 und an der Abendkasse : 15€
Tischreservierung ab 6 Karten!



Die UBG im Ferienprogramm

Kreativ in der Natur, das Angebot mit Leonhard Krebs war ein toller Erfolg, war spannend und hat allen Teilnehmern viel Spaß und Freude bereitet. Leider konnten nicht alle Anmeldungen berücksichtigt werden, insgesamt fuhren 19 Kinder mit dem Zug nach Ebersberg in die dortige Umweltstation, bzw. das Waldmuseum. Mit Energie und Ausgelassenheit wurde am ersten Tag an der Lehmstation „gepanscht und gemanscht“ und „Kreatives“ nach eigenem Gusto hergestellt.



Am 2. Tag war „Waldtag“: Hier wurde Grünholz geschnitzt und tolle Werke aus dem Bereich „land-art-Kunst“ gefertigt.



Die UBG bedankt sich bei den freiwilligen Helfern Katja, Irmi, Barbara, Elke und Robert, die sich engagiert für die erfolgreiche Durchführung dieses Projekt eingesetzt haben! Weiter Bilder kann man unter www.ubg-edling.de unter aktuelle Themen finden.

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 26.07.2012

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Frau Brigitte Spötzl, Fürholzen 2, Edling; Anbau eines Saunastadels und Erhöhung des genehmigten Wintergartens in das Dachgeschoss des Anwesens Fürholzen 2, Fl.Nr. 272, Gemarkung Steppach
- Bauantrag von Herrn Johann Fichtl jun., Viehhauser Str. 2, Edling; Überdachung der bestehenden Terrasse mit Einbau eines Wohnzimmers und Anbau eines Balkons, Viehhauser Str. 2, Fl.Nr. 211/2, Gemarkung Edling
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Florian Strauß, Tölzer Str. 3, 82008 Unterhaching; Errichtung eines Zweifamilienhauses mit Doppelcarport und zwei Stellplätzen in Untersteppach, Fl.Nr. 68/1 und 58/2, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Johann Dimpflmaier, Roßhart 15, Edling; Neubau eines Geflügelstalles - Hühnerstall mit Freilandhaltung, Im Wirtsgrund, Fl.Nr. 1309, Gemarkung Edling

2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:

- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Robert Fischer, Elend 1, 83512 Wasserburg; Errichtung eines Betriebsleiterwohnhauses in Breitbrunn, Fl.Nr. 891, Gemarkung Edling

3. Der neue Bebauungsplanentwurf „Gewerbegebiet Edling Gschwendt-West“

wurde dem Gemeinderat vom fertigenden Planer Herrn Fischer vom Architekturbüro Eberhard von Angerer in seinem wesentlichen Inhalt erläutert. Der vorliegende Entwurf vom 26.07.2012 wurde anschließend mit den besprochenen Änderungen vom Gemeinderat genehmigt. Die Verwaltung wird beauftragt, das weitere Verfahren nach dem Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

4. Der kaufmännische Jahresabschluss 2011 für die Wasserversorgung der Gemeinde Edling wurde mit einem Verlust lt. Bilanz in Höhe von 12.308,67 EUR festgestellt.

Heizöl-Maßen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

BAUGESCHÄFT



GRUBER

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Möchten Sie wissen, was im Edlinger Gemeinderat aktuell besprochen wird?

Sind Sie daran interessiert, wie lokalpolitische Entscheidungen zu Stande kommen?

Dann kommen Sie doch zum Treffen der "Unabhängigen Bürgergemeinschaft Edling", Montag, 17. Sept., 20.00 Uhr, beim Wirt in Roßhart.

Aktuelles Thema:

Möglichkeiten der Energiewende auf kommunaler Ebene

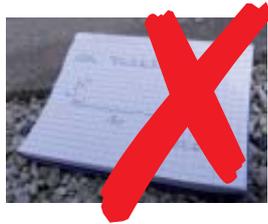
Infos über H. Hammerbacher Tel. 08071/4378.

Elektronisches Notizbuch für Dach- und Fassadenprofis gewinnt Innovationspreis.

Edling (wf) – Bleche für Dächer und Fassaden müssen vor der Montage in die richtige Form gebracht werden. Biegen und Schneiden sind dabei zwei zentrale Arbeitsgänge, die sehr viel Präzision erfordern. Die Herstellung der Bleche startet jedoch schon auf der Baustelle. Dort entscheidet die Qualität von Profilskizze und Aufmaß über Form und Passgenauigkeit der künftigen Werkstücke.

Und genau hier macht die Schechtl Maschinenbau GmbH den Spenglern und Dachdeckern das Leben leichter. Das Edlinger Unternehmen zählt zu den weltweit führenden Herstellern von Schwenkbiegemaschinen und Tafelscheren für die Blechbearbeitung. Für seine neueste Entwicklung gewann Schechtl jetzt den **Innovationspreis 2012** der renommierten **Fachzeitschrift BauMetall**.

Mit dem **1. Platz** ausgezeichnet wurde das Unternehmen für seine Software „**S-Touch Mobile**“. Das „elektronische Notizbuch“ zum Zeichnen von Kantprofilen, Bemaßen und mobilen Versenden von Profildaten **macht Stift und Papier** auf der Baustelle **überflüssig**.



Ohne „**S-Touch Mobile**“ geht es so: mit Bleistift oder Kugelschreiber skizziert man die erforderlichen Blechprofile, notiert Winkel, Längen und die Anzahl der erforderlichen Werkstücke. In der heimischen Werkstatt werden diese Angaben an der computer-gesteuerten Schwenkbiegemaschine noch mal erfasst.

Die Erfahrung zeigt, das die – mal mehr oder weniger leserlichen – Papierskizzen und Notizen nicht selten anders interpretiert werden als gedacht. Dies führt zu zeitraubenden Rückfragen und im schlechtesten Fall zu fehlerhaften Werkstücken.

Mit „**S-Touch Mobile**“ von Schechtl reduziert der Dach- und Fassadenprofi den Weg der Profilskizze von der Baustelle in die Werkstatt auf ein Minimum. Es geht sehr viel schneller als bisher, die Aufmaß-Qualität wird deutlich gesteigert und der **Auftragsfluß enorm beschleunigt**.



Der Spenglermeister beim Aufmaß. Zur Erfassung der Profildaten nutzt er seinen Tablet PC und die Software S-Touch Mobile



Schechtl Maschinenbau GmbH
Viehhauser Str. 4 | 83533 Edling
Tel +49 8071-5995-0 | Fax +49 8071-5995-99



„**S-Touch Mobile**“ funktioniert wie die Programme auf Smart-Phone und Tablet PC. Diese steuert man mit den Fingern über den berührungsempfindlichen Bildschirm. Nach diesem revolutionär einfachen Prinzip zeichnen und bemaßen Spengler, Dach-decker und Zimmerer die Kantprofile **fingerleicht am Monitor ihres Tablet PC**.



Ergänzt mit Materialangaben und Produktionsanweisungen sendet der Handwerksmeister die Daten **mit einem Finger-klick** per W-LAN oder UMTS **direkt an die Schwenkbiege-maschine** in der heimischen Werkstatt. Die Produktion startet bereits, bevor der Handwerksmeister wieder in seiner Firma angekommen ist.

Schechtl reagiert mit der Entwicklung von „**S-Touch Mobile**“ auf aktuelle Marktanforderungen. Die erfahrene Jury der Fachzeitschrift **BauMetall** würdigt die Innovation so: Die mobile Datenerfassung mit Tablet PCs ist eine praktische und alltagstaugliche Lösung für die Vernetzung unterschiedlicher Arbeitsbereiche in der Blechverarbeitung – vom Aufmaß über die Fertigung bis zur Montage. Die Daten bleiben stets griffbereit, abrufbar und änderbar – **ein wertvoller Gewinn an Zeit und Präzision**.



Wenige Augenblicke später in der heimischen Werkstatt: Der Mitarbeiter an der CNC-Maschine öffnet die Profildaten, prüft sie und startet die Profil-Fertigung.

S-Touch Mobile = Einfach. Mobil. Schneller.

Interessierte Fachleute wenden sich bitte an Vertriebsleiter Christoph Jakobs, 08071-5995-0

Mehr Info zum Download:
<http://www.schechtl.de/Innovation/Schechtl-S-Touch-Mobile.pdf>

Geschäftsführerin Maria Schechtl und Vertriebsleiter Christoph Jakobs mit dem Innovationspreis 2012.



Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.

Kommunale Agenda 21 - Edlinger gestalten ihre Zukunft



Einladung zur Dia - Multimedia - Show

"Der Inn vom Ursprung bis zur Mündung"

von und mit Josef Grünberger

am Freitag, 21. September, 20 Uhr
im Krippnerhaus in Edling

Josef Grünberger aus St. Florian am Inn (Österreich) führt in einer „audio - visuellen Wanderung“ durch die unterschiedlichsten Landschafts-, Lebens- und Kulturräume entlang des Inns vom Ursprung in Maloja bis zur Mündung in die Donau in Passau.

Gezeigt werden nicht nur die faszinierenden verschiedensten Landschaften und Städte am Inn, sondern auch besondere Lebensbedingungen und Bräuche der Menschen in diesen Regionen in der Schweiz, in Tirol und in Bayern. - Eintritt 8 € -

Vorankündigung

Nächstes Kammerkonzert der Reihe
"Klassik im Krippnerhaus"

„Soirée française“

am Samstag, den 20. Oktober 2012 um 20 Uhr

mit Werken französischer Komponisten, wie etwa dem berühmten „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns u.v.a.

Der Kartenvorverkauf beginnt am 24. September 2012,
wir freuen uns auf Ihr Kommen !



Klassik
im Krippnerhaus

Kammerkonzert

« Soirée française » mit Werken von
G. Fauré, F. Poulenc und C. Saint-Saëns ("Karneval der Tiere")

Alice Guinet, Querflöte
Birgit Saßmannshaus, Violoncello
Yume Hanusch, Klavier

Toshiko Yasuda-Brommer, Klavier
Livia Teuer, Klarinette
Siegfried Niedermeier, Percussion
Dr. Peter Hanusch, Violine
Dr. Wolfgang Klein, Sprecher

Samstag, 20. Oktober 2012, 20 Uhr
im Krippnerhaus in Edling

Eintritt: 15,- € / ermäßigt 12,- €
Vorverkauf (ab 24.9.): VR Bank Edling, Unifoto Wasserburg
Näheres im Internet unter: www.klassik-im-krippnerhaus.de

Mit freundlicher Unterstützung von:
Fa. Schechtl • Goerlich Pharma • Gemeinde Edling
VR Bank Rosenheim • Piano Bredschneider



Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juli
7654 kWh Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag
von 141,4 kWh pro Kilowatt
Modulleistung (kWp).



**Das Ergebnis liegt etwas unter dem
Monatsdurchschnitt für Juli.**

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

www.grafik-wagner.de

Textil Beflockung

Individuell für Sport- Freizeit- oder Arbeitskleidung !



Auch mit Ihrem Firmenlogo!

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de
Tel.: 08071-924154 - Mobil: 0151-42634153

www.grafik-wagner.de

Für alle Pferdefreunde!

Vermietung von Offenstall,
Außen- und Padockboxen

Reitunterricht für Anfänger,
Fortgeschrittene und
Wiedereinsteiger



Gut Gern befindet sich
inmitten weitläufiger
Wiesen und Wälder, die
sich wunderbar für einen
Ausritt eignen.

Für den Reitunterricht
und Training stehen
Reithalle und Sandplatz
zur Verfügung.

Jetzt informieren und anmelden!

Gut Gern - Gern 1 - 83512 Wasserburg
Tel.: 01 75 / 1 80 68 00 oder
Tel.: 01 76 / 67 00 37 77

KIRTAFFEST 2012 IM ZENZN-STADL



Edling - Ein bayerischer Festtag wie aus einem Bilderbuch, so war der Kirtasonntag in Edling am Gedenktag des heiligen Cyriakus, dem Patron der Edlinger Pfarrkirche. Gemeinsam hatten die Pfarrei und der Kirtaverein Edling eingeladen - zum einen um gemeinsam den Abschiedsgottesdienst für Verbandspfarrer Dr. Josef Franik zu begehen und zum anderen, um gemeinsam altes bayerisches Brauchtum zu pflegen. Als Hauptzelebrant und Prediger feierte Domkapitular Monsignore Klaus Franzl in Konzelebration mit Pfarrer Franik und dem spanischen Urlaubspriester Professor Eloy Bueno die Heilige Messe. Ein weiterer Höhepunkt war die vorgezogene Pfarrheimsegnung „etwas ungewöhnlich im Rohbau, aber aus gegebenem Anlass bereits heute“, sagte Domkapitular Franzl mit einem Lächeln. Denn gleich zu Beginn seines Wirkens als Verbandspfarrer für die Pfarreien Edling, Reitmehring und Rieden hatte Franik sein Herz für die dringend notwendige Pfarrheimrenovierung entdeckt. Und das wiederum sollte mit der frühzeitigen Segnung des Bauprojekts gewürdigt werden, hieß es von Seiten der Pfarrei. "Dass diese große Umbau- und Renovierungsmaßnahme durch das Ordinariat bezuschusst wurde, ist vor allem dem zielstrebigem Verhandlungsgeschick von Pfarrer Franik zu verdanken," sagte Monsignore Franzl in seiner Ansprache. In diesem Zusammenhang gab es aber auch noch andere Edlinger Bürger, die besonders gewürdigt wurden: Kirchenpfleger Martin Ortner sowie die ehrenamtlichen Bauspezialisten Michael Bernhard und Ferdinand Bacher. Nicht vergessen wurde auch der Dank an Bürgermeister Matthias Schnetzer für die großzügige Unterstützung durch die Gemeinde. Bevor sich der Festzug angeführt von der „Kloa Blasmusi“ aufmachte zum Zenz'n-Stadl.

Mit einem großen kräftigen Salut der Böllerschützen wurden alle am Zenz'n-Stadl empfangen und ein strahlend blauer Himmel erlaubte, dass alle Einlagen draußen stattfinden konnten - in gemütlicher Biergarten-Atmosphäre: die Goaßlschnaltzer zeigten ihr Können ebenso wie die Trachtler und ihr Nachwuchs vom Verein Almarausch aus Wasserburg. Kulinarische Schmankerl vom Feinsten gab's und der Kirtaverein Edling freute sich, dass das Kirtafest einmal mehr Jung und Alt auf besondere Weise zusammenführte. Ein Beispiel dafür war die Kirtahutsch'n, bei der es sich sogar einige „gestandene Mannsbilder“ nicht nehmen ließen, auch kräftig anzuschieben ...

Ein großer Dank des Kirtavereins gilt den vielen helfenden Händen, die in der Vorbereitung und am Fest fleißig mit anpackten. Hierfür noch mal ein riesen „Vergelt's Gott“ an alle, die mitgeholfen haben, das unser Kirtafest so erfolgreich gestaltet werden konnte. Am Tag zuvor hatte sich bereits beim Weinfest mit den „Huraxdax“ bis zum frühen Morgen schon eines abgezeichnet: Edling versteht sich einfach aufs Feiern.

- rd -





Kirtafest 2012

Nachfeier für alle Helfer im Krippnerhaus

Am **Sonntag den 23.09.2012** sind ab **11.00 Uhr** alle Helfer, die am Kirtafest so fleißig mitgearbeitet und geholfen haben, recht herzlich zu unserer Nachfeier ins Krippnerhaus eingeladen.

Wir hoffen auf zahlreiche Beteiligung!
Des habt's eich verdient!! Mia gfrein uns auf eich!!

Kirtaverein Edling e.V - Die Vorstandschaft

Info unter 08071/6043

info@kirtaverein-edling.de

<http://www.kirtaverein-edling.de>

Abbrucharbeiten & Gartenbau



0 80 39 / 90 15 00

Fax: 0 80 39 / 9 01 50 15

www.weiss-schechen.de



DIE JOHANNITER *60 Jahre*



Unglaubliches Glück: Drei Ärzte als Ersthelfer

Zufällig anwesende Ärzte reanimieren Fahrradfahrer in Amerang

Amerang - Unglaubliches Glück hatte am Mittwoch ein 61-jähriger Wasserburger Fahrradfahrer, der beim Besuch einer Eisdielen in Amerang einen Herzinfarkt erlitt. Zwei zufällig anwesende Notärztinnen begannen unverzüglich mit einer Herz-Lungen-Wiederbelebung und alarmierten den Rettungsdienst.

Ein Rettungswagen-Team der Johanniter aus Wasserburg eilte daraufhin nach Amerang und unterstützte die beiden Notärztinnen. Während der Maßnahmen kam - wie es der Zufall wollte - ein Anästhesist an der Einsatzstelle vorbei, der bei der Reanimation ebenfalls behilflich war. So war der Patient beim Eintreffen des regulären Notarztes bereits bestens versorgt und konnte vom Rettungswagen der Johanniter in Begleitung des Notarztes sofort zur Herzkatheter-Untersuchung und Operation in das Klinikum Rosenheim gebracht werden.

Da auch medizinische Laien plötzlich in die Situation kommen können, als Ersthelfer bei einem Unfall oder Notfall helfen zu müssen, raten die Johanniter das eigene Erste-Hilfe-Wissen alle zwei Jahre aufzufrischen und zu üben. Termine für Kurse erfährt man unter 08071 95566 oder im Internet unter www.johanniter.de/wasserburg.

<p>grillabend juli - september, jeden donnerstag unser beliebter grillabend mit großem salat- und beilagenbuffet und köstlichkeiten vom lamm, rind, schwein, pute und fisch "all you can eat!" nur € 14,90 pro person bei schönem wetter</p>	 wirtshaus kalteneck fam. steinacker christopher str. 16 83544 albaching telefon: 0 80 76 / 255 telefax: 0 80 76 / 88 69 25
<p>reindl essen jeden tag ausser sa u. so rinder-, schweinerücken, pute, schnitzel, beilagen, salate aus einem reindl (reichlich für alle) nur € 49,- für 5 personen (jede weitere person 10,-)</p>	
<p>waldpilzwochen ab 25.08.2012 mit vielen tollen gerichten aus reherl, steinpilzen & co.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • gaststube • wintergarten • saal • biergarten
<p>wies'n warm up frührschoppen am 23.09.2012 mit bayerischer live musik</p>	
<p>betriebsurlaub vom 23.09. (ab 16 uhr) bis einschl. 03.10.</p>	
<p>öffnungszeiten: 11.00 - 1.00 Uhr so 10.00 - 1.00 Uhr mittwoch ruhetag</p>	

vhs - Wasserburg

Kurzübersicht Kurstage von 01.09.2012 - 31.01.2013 Edling

Datum: Montag, 24.09.12 von 17:50 - 19:20 Uhr
Kursnr.: F4341
Kurstitel: **Yoga in Edling**
Raum: Kindergarten Hänsel u. Gretel, Tulpenstr.
Dauer: 12
Dozent: Huber Brigitte

Datum: 24.09.12 von 19:30 - 21:00 Uhr
Kursnr.: F4342
Kurstitel: **Yoga in Edling**
Raum: Kindergarten Hänsel u. Gretel, Tulpenstr.
Dauer: 12
Dozent: Huber Brigitte

Datum: Dienstag, 25.09.12 von 18:30 - 20:00 Uhr
Kursnr.: F3417
Kurstitel: **Italienisch Grundlagen (A1) - in Edling**
Raum: Schule
Dauer: 14
Dozent: Cortese Ioana-Arina

Datum: Dienstag, 18.09.12 von 17:00 - 18:30 Uhr
Kursnr.: F4671
Kurstitel: **Tanzen ab Lebensmittel**
Raum: Krippnerhaus
Dauer: 9
Dozent: Weiß Gudrun

Datum: Mittwoch, 10.10.12 von 19:00 - 20:00 Uhr
Kursnr.: F4567
Kurstitel: **Rückhalt - Effektives Rückentraining**
Raum: Kindergarten Schatztruhe
Dauer: 10

Datum: Donnerstag, 27.09.12 von 20:00 - 21:30 Uhr
Kursnr.: F4343
Kurstitel: **Yoga in Edling**
Raum: Kindergarten Schatztruhe
Dauer: 10
Dozent: Sonnenberg Ulrike

Datum: Donnerstag, 08.11.12 von 19:00 - 20:30 Uhr
Kursnr.: F4621
Kurstitel: **Kopfschmerz- und Migränetherapie**
Raum: Praxis Fingerspitzengefühl
Dauer: 1
Dozent: Wanka Alexandra

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

<ul style="list-style-type: none"> - Rasenmähen - Vertikutieren - Gartenkultivierung - Gemüse- u. Blumengärten fräsen - Obstbaumschnitt - Hof- u. Anlagenreinigung 	<ul style="list-style-type: none"> - Bäume fällen - Hecken schneiden - Zaunreparaturen u. Erneuerung - Gartenbepflanzung - Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
--	---

**-schnell
-unkompliziert
-sauber**

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



AXA Center Erich Eis

Fürstenstraße 7
83539 Forsting

info@versicherungen-eis.de

Tel. 08094-9105
FAX 08094-9106

**kompetent
zuverlässig
erreichbar**

Versicherungen und Vorsorge
für Groß und Klein von A bis Z
Bausparen und Finanzierungen

Garten- und Landschaftsbau Steinbauer



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

Fliesen - Platten Mosaikverlegung

C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36
83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



Engagiert und kompetent für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer



Die Begleiter Ihrer Zahngesundheit

Gönnen Sie Ihren Zähnen ein
regelmäßiges Fitness-Programm.
Gehen Sie zahngesund durchs Leben.
Wir begleiten Sie gerne.

**Professionelle Diagnose und
Therapie von Funktions-Störungen**

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr
MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr

Weitere Termine nach Absprache.
Parkplätze direkt vor der Praxis.



QR-Code: Mehr Wissen
über Zahngesundheit.

Praxisurlaub
Mo 27.08 -
Di 11.09.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

www.grafik-wagner.de



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation



Unser
Service
macht den
Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Tänze in den Herbst

"Mit beschwingten Tänzen in den goldenen Herbst"

Nach einer langen Sommerpause wollen wir mit fröhlichen und beschwingten Tänzen, in den goldenen Herbst hineintanzen. Wir tanzen (Kreistänze, meditative Tänze) alles was Spaß macht und entspannt in geselliger Form. Die Tänze sind so einfach, dass auch Ungeübte jederzeit mitmachen können. Eingeladen sind alle die Freude an der Bewegung haben.

**Donnerstag, den 27. September 2012, um 20.00 Uhr
in den Pfarrsaal in 83539 Pfaffing**

Referentin: Vera Sternischa, Grafing

Radfahrer-Verein Edling e.V.

Neues von der Einradgruppe

Bevor es in die Ferien ging, hatten sich einige Mädchen nochmal viel vorgenommen: die Einradleistungsabnahme ELA. Die begehrten blauen (1. Stufe) und roten T-Shirts (nächst schwerere Stufe) sind auch gar nicht so leicht abzulegen. Da ist schon einiges an Fahrkunst gefragt, zum Beispiel freier Aufstieg, Pendeln, Slalom fahren, Springen, mit dem Bauch auf dem Sattel fahren usw. Bisher haben wir noch keine "schwarze T-Shirt-Fahrerin", aber einige Mädels sind da dran am Arbeiten.

Das blaue abgelegt haben: Katharina Manicke, Nicole Ocasek und Lisa Venus. Das rote haben sich "erfahren": Sandra Gropp, Vroni Panzer, Marianne Purainer und Veronika Purainer. Mädels, das habt Ihr SUPER gemacht.

Nach den Ferien geht's am **Samstag, dem 15. September** um 14.00 Uhr in der Edlinger Turnhalle wieder weiter.

Am **22. September** haben wir wieder Sophia Plininger bei uns. Sophia hat schon viele Freestyletitel erworben und war als einzige bayerische Teilnehmerin zur Weltmeisterschaft in Brixen zugelassen. Sie ist inzwischen erfolgreiche Trainerin in Gars und wird bei uns ab 14 Uhr einen Workshop von 2 Stunden abhalten. Man sollte gut Einradfahren können, also den Stand der 1. ELA haben (blaues T-Shirt) oder den Skill Level 2. Die Teilnehmerzahl ist auf 18 begrenzt, deshalb bitte anmelden unter Telefon 08075 / 9130 404. Die Gebühren pro Kind belaufen sich auf 4 Euro."

*Gisela Terla-Kolbeck
Radfahrer Verein Edling e. V.*

www.grafik-wagner.de

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Förderverein in Edling e.V.

Abschlussfest der Mittagsbetreuung mit dem Goggolori



Das Mittagsbetreuungsteam hat sich dieses Mal zum Schulschluss etwas besonderes ausgedacht und deshalb bemühten wir uns die Hausaufgaben schnell zu erledigen. Dank der Mithilfe aller fanden wir uns pünktlich in der Mensa ein. Die Kinder, die uns aus unterschiedlichen Gründen zum nächsten Schuljahr verlassen, wurden von allen verabschiedet. Zur Erinnerung an die gemeinsame Zeit bekam jedes Kind einen besonderen „Glücksstein“.

Um 15.00 Uhr ging die Tür auf und der „Goggolori“ sprang herein. Er erzählte geheimnisvolle und spannende Geschichten von früher und entführte uns in die dichten Wälder rund um Wasserburg. Gnome, Elfen, Trolle und Zwerge entstanden in der Phantasie der Kinder. Natürlich durften alle mitmachen. Wir schaufelten, machten Geräusche, sangen und tanzten. Nach einer Stunde brauchten alle eine Pause und wir stärkten uns mit Getränken und Eis. Danach erzählte der Schauspieler mit den vielen Gesichtern noch eine letzte Geschichte. Wir mussten alle besonders lachen, als er den dicken, geizigen Lindnerbauern nachmachte. Dann lernten wir das Goggolorilied. Die Zeit verging wie im Flug und der „Goggolori“ musste wieder weiterziehen. Wir möchten uns auf diesem Weg bei Jörg Herwegh, der den „Goggolori“ spielte, recht herzlich bedanken. Draußen warteten auch schon die Eltern auf ihre Kinder. Vielleicht gibt es mal eine Fortsetzung der tollen, alten Geschichten. Das Mittagsbetreuungsteam und der Förderverein wünscht den Familien erholsame und lustige Ferien und ein frohes Wiedersehen im nächsten Schuljahr.



Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen

Einzelmöbel

Eckbänke

Reparaturen

Wohnzimmer

Restauration

Schlafzimmer

Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück
von Ihrem Innungsschreiner**



Endlich geht's los !

SonnenGarten Edling

Stern im Grünen

PflegeAppartements

Ihre sichere Kapitalanlage im wachsenden Zukunfts-Markt der Pflege

- ✓ Maximale Mietsicherheit
- ✓ Keine Nebenkosten
- ✓ Renommierter Betreiber
- ✓ Wertsteigerung
- ✓ Attraktive Rendite
- ✓ Steigender Pflegebedarf
- ✓ Solide Bauqualität
- ✓ Energie-Effizienz-Haus, KfW 70
- ✓ Finanzierungsförderung möglich
- ✓ Verkaufen, vererben, verschenken jederzeit möglich
- ✓ Pachtgarantie
- ✓ Jeweilige Einheiten im Grundbuch gesichert



Top Rendite p.a.



Informieren Sie sich kostenlos und unverbindlich

ElektroPark
Vertriebs GmbH Weiß

Klaus Weiß
Staudhamer Straße 27
83533 Edling
Tel. 08071-1093-0



**Mehr erfahren:
08071-
1039-0**

Kleidermarkt Edling



in der Schule
am
Samstag, 20.10.2012
von 9:30 bis 11:30

Annahme: Freitag, 19.10.2012
von 15:00 bis 16:30

Listen liegen ab 08.10.2012 in folgenden
Geschäften und Kindergärten auf:

Kirche Edling Elektropark Edling
Sparkasse Edling + Reitmehring Edlinger Kindergärten

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!
Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!

angenommen werden:

Herbst- und Winterbekleidung bis Gr. 164, Röder,
Spielsachen, Kindersitze für Auto + Rad, Hochstühle,
Ski, Kinderwagen, gut erhaltene Schuhe.
(Der Erlös des Verkaufs geht an die öffentl. Bücherei und einen
Kindergarten (Kuchenverkauf))

Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Vorschulkinder-Abschied im Kindergarten "Hänsel und Gretel"



Am Ende eines glücklichen und ereignisreichen Kindergartenjahres fand in der letzten Juliwoche die traditionelle Verabschiedung der Vorschulkinder unseres Kindergartens statt (aufgrund des späten Termins erscheint der Bericht erst in dieser Ausgabe). In einer stimmungsvollen, für Kinder wie Eltern sehr bewegenden Feierstunde am 25. Juli, die vom Kindergarten-Team unter der Leitung von Frau Gerda Rieder liebevoll vorbereitet und gemeinsam mit den Kindern gestaltet wurde, nahmen die zwölf Vorschulkinder symbolisch Abschied von ihrem Kindergarten. Durch selbständig vorgetragene Lieder und Tänze brachten sie ihre Vorfreude auf die Schule zum Ausdruck, und nachdem jedes einzelne Kind feierlich zum Schulkind gekrönt worden war, wurde mit (Kinder-)Sekt auf den neuen Lebensabschnitt angestoßen.



Für leuchtende Augen sorgte schließlich das wunderschöne, nette Geschenk, das jedes Vorschulkind zum Abschied vom Kindergarten erhielt: ein fröhlich-gelbes T-Shirt mit Kindergarten-Logo, auf dem hinten ein Smiley aufgedruckt war, mit der Aufschrift „Bin dann mal weg!“ (s. Bild). Für dieses tolle Souvenir möchten wir uns nochmals herzlich beim Kindergarten-Team bedanken, sowie bei Herrn Günther Wagner, der diese originelle Idee so schön „zu Stoff“ gebracht hat!



Als besonderes Highlight durften die Vorschulkinder am 27. Juli noch einen spannenden Reitnachmittag in Mammerstätt verbringen, wo sie mit ihren Erzieherinnen den letzten gemeinsamen Ausflug genießen durften; trotz hochsommerlicher Temperaturen wurde begeistert gespielt, geritten und gebastelt, bis der Spätnachmittag am Grillfeuer gemütlich ausklang.

Im Namen aller „Vorschul-Familien“ abschließend ein ganz herzliches DANKESCHÖN an das Kindergarten-Team für die engagierte, geduldige, einfühlsame und immer liebevolle Betreuung in den vergangenen Jahren - es war eine wunderschöne Zeit, wir werden Euch vermissen!

Yume Hanusch

(für den Elternbeirat im Kindergarten „Hänsel und Gretel“)

Rasselbande

Betreuung vom
Schnuller bis Füller



Staatlich anerkannte Erzieherin (Elternzeit) mit
Pflegezulassung beim Kreisjugendamt Rosenheim

Professionelle Kindertagespflege und Nachmittagsbetreuung in
familiärer & kinderfreundlicher Umgebung vom Säugling bis zum
Grundschulalter

Planungssicherheit für berufstätige Eltern durch vertragliche Regelung
Notfallmanagement (...wenn der Chef mal wieder ;) ...)
Individuelle Betreuung der Kinder durch kleine Gruppe
Kindgerechte Mahlzeiten
Hausaufgabenbetreuung

Flexible Buchungszeiten
Spontanbuchung möglich (Arztbesuch, stressfreier Einkaufsbummel...)

Öffnungszeiten

Mo - Do von 7 - 17 Uhr
Fr von 7 - 14 Uhr



Tatjana Kaffl

www.rasselbande-edling.de

08071 922 93 93



1.000,- Euro Urlaubsgeld inklusive*

z.B. Škoda Fabia 1.4 MPI, Edition, 63 kW (Kurzleasing)

Da ist jede Menge für Sie drin:
ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, ZV m. FB, Radio/CD, Metallic, u.v.m.

Barpreis 11.395,-€

mon. **171,-€** 5,99% eff. Zins

Finanzierungsangebot der Bank TI für Privatkunden und Handel GmbH.
Barpreis 11.395 €, Anzahlung 0,00 €, Darlehensbetrag 13.095,68 €, Sollzins 5,83%, Bearbeitungsgebühr 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 16.417,92 €, eff. Jahreszins 5,99%, Gesamtlaufzeit in Monaten 96, 96 Raten à 171,02 €, Schlussrate 0,00 €, inklusive RKV (Restkreditversicherung) und GAP (Kaufpreis-sicherung) laut Bedingungen.



Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,9, innerorts 8,0, außerorts 4,7, CO₂ Emissionen, kombiniert 139g/km, CO₂ Effizienz E.

Holen Sie sich die top ausgestatteten Editionsmodelle

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH ■ Anton-Woger-Straße 7 ■ 83512 Wasserburg
Tel.: 0 80 71/92 07-0 ■ www.zum-huber.de

* nur in Verbindung mit Finanzierung Bank TI auf 96 Monate ohne Anzahlung laut Angebot. Für Irrtümer, Druck- und Rechtschreibfehler übernehmen wir keine Haftung.

Testfahrer & Spritsparer gesucht!

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus



Spritsparer-Angebot:*

QASHQAI ACENTA

- 1.6i dCi DPF, 96 kW (131 PS)
- Klimaautomatik
- Einparkhilfe hinten
- 17" Leichtmetallfelgen
- Radio/CD m. Bluetooth
- Start/Stopp uvm.

BARPREIS

23.430,-€

Leasingangebot der Santander Consumer Bank AG, Mündchengiedtadch
Anzahlung 4.990,00 EUR
Fahrlleistung/Jahr 10.000 km
Laufzeit 60 Monate
Restwert 11.413,53 EUR

LEASING MONATLICH

185,-€



4,5 Liter Verbrauch auf 100 km
Testen Sie den Spritsparmeister

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,5, außerorts 3,9, kombiniert 4,5; CO₂-Emissionen: kombiniert 119g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse A.
Abb. zeigt Sonderausstattungen.

*Aktion nur gültig für ausgewählte Lagerfahrzeuge mit Kaufvertrag und Zulassung vom 01.04. - 30.09.2012.

**Sie sparen satte
127,50 € Sprit, und
zwar jeden Monat!**

Beispielrechnung mit 20.000 km pro Jahr. Vergleichsfahrzeug verbraucht 9l Superbenzin im Ø 1,70€ pro Liter, Dieselpreis im Ø 1,50€ pro Liter.



Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Str. 4, 83512 Wasserburg, Tel.: (08071) 91 97 0
www.zum-huber.de, info@zum-huber.de

Wajibu wetu - Hand in Hand für Kenia e. V.

Zum Bairisch-Kenianischen Sommerfest luden am Sonntag, 29.07., der Edlinger Verein Wajibu Wetu - Hand in Hand für Kenia e.V. gemeinsam mit den Wirtsleuten Gusti und Detlef Viergutz in die Schächinger Mühle ein.



Ganz in afrikanischer Tradition war der Tag geprägt von Musik und Gesang, feinem heimischen und kenianischen Essen und einer großen Menge an Freunden und Gästen. Bereits zum Frühschoppen begeisterten die Möslberg-Musi, Sonett und Saitenblicke mit ihren vielseitigen Klängen zur bairischen Volksmusik. Ob vokal oder instrumental, die meist jungen Musiker faszinierten ihr Publikum. Das taten auch im Anschluss daran das Concentus Quartett und der Familiensang Karg, die mit rein bairischem Gesang für Stimmung sorgten.



Marianne Beduhn mit ihrer Gruppe „Sing a moi“ animierte zum Tanzen und Mitsingen mit wunderschönen, eingängigen, afrikanischen Liedern. Bei zwischenzeitlich sonnigem Wetter konnten die zahlreichen Besucher in den Biergarten umziehen und sich zu kenianischem Tee und deutschem Kuchen von den Edlinger Cyriaken, unterstützt von Franz Nadler, Noah Hansen, Andi und Anna Gillnhuber mit Gospelgesang und Trommeln in afrikanische Stimmung verzaubern lassen. Und, dass dann zu späterer Stunde, sogar spontan angestimmt wurde, zeigte die Wirkung des Zaubers.



Fleißige Kinderhände hatten in der Zwischenzeit große Mengen Teig zu Mandazis (afrikanischem Kleingebäck) und viele bunte Perlen in Massai Tradition zu Armbändern verarbeitet, und konnten sich so ein wenig Afrika mit nach Hause nehmen. Für die „Wajibu wetu“-Kinder in Kenia wurden Holzblättchen, die die Firma Selecta spendete, schön bunt zu einem großen Memory bemalt.

Ein ganz großes und herzliches Dankeschön geht an alle mitwirkenden Musiker und unermüdlichen Helfer für Ihren selbstlosen und begeisterten Einsatz zu Gunsten des kenianischen Kinderheims,

sowie an alle Firmen, die dieses Fest unterstützt haben: das Hofbräuhaus Traunstein, die Hofmetzgerei Niedermaier in Oberhub, Firma Alpenhain, Landschaftsarchitektur Niederlöhner, Firma Berndl und Gewürze- und Tee Großhandel Dimpflmaier, Roßhart.

Ein ganz besonderer Dank sei Gusti und Detlef Viergutz von der Schächinger Mühle gesagt, die an diesem Tag auf allen Gewinn verzichteten und ebenso wie ihr Sohn, ihre Tochter und drei Stammkräfte aus dem Schächinger Mühle-Team ihren gesamten Einsatz, Energie und Verdienst Wajibu Wetu zur Verfügung stellten.

Das Kinderheim Wajibu Wetu am Rande Nairobis kann die Unterstützung zur Zeit nur zu gut gebrauchen, da nach einem Grundstückskauf nun Gebäude für die 30 Kinder und Betreuer gebaut werden müssen, daher von unseren Kindern und Heimeltern ein großes und glückliches ASANTE SANA - herzlichen Dank!

(Mehr Informationen unter www.wajibuwetu.de)

Barbara Krohne



Wo findet man das Glück?

Ein schwungvolles und nachdenkliches Musiktheater der Schulspielgruppe



Die AG „Schulspiel“ der Franziska-Lechner-Schule in Edling führte unter der Regie der Lehrerinnen Elisabeth Singer und Katrin Zellner das Theaterstück „Auf der Suche nach dem Glück“ mit Schülern aus der 3. und 4. Klasse auf. Ein Chor aus der 4. Klasse begleitete das Stück mit schwungvollen, aber auch nachdenklichen Liedern. Die drei Käfer Konrad, Cornelius und Kurt müssen Hausaufgaben machen. Dieses Mal sollen sie etwas wirklich Schwieriges herausfinden: Was ist Glück? Und wo kann man es finden? Konrad möchte sein Wissen nicht aus Büchern, sondern aus dem Leben lernen und so macht sich alleine auf den Weg und kommt dabei an einigen Stationen vorbei. Seine Freunde Cornelius und Kurt sehen sich das Ganze stets gelangweilt, aber mit der Zeit immer interessierter aus der Ferne an. Zunächst fragt Konrad die Bienen nach dem Glück. Sie sind jedoch nur am Honig sammeln und am gemeinsamen Tanzen interessiert. Auch bei den Mäusen, die glauben, dass sie mit einem Pappflugzeug fliegen können, findet er das Glück nicht. Konrads Weg führt auch zu zwei Menschenkindern, die ihm begeistert einen coolen Freundesrap vorsingen. Das große Glück lässt aber immer noch auf sich warten. Endlich taucht am Ende eine weise alte Katzendame auf, die dem Käfer den Blick öffnet: Man muss nur genau hinsehen, denn häufig liegt das Glück in den kleinen Dingen.

Sowohl den Schauspielern als auch den Sängern sah man die Freude am Spielen und Singen an. Sie waren stolz gemeinsam ein anspruchsvolles Stück gemeistert zu haben. Bei der Herstellung der Requisiten und Kostüme hatten auch die Eltern der Schauspieler kräftig mitgeholfen. So wurde z. B. das Flugzeug von einem Vater gebastelt. Mit viel Applaus und Blumen für alle Schauspieler und Lehrerinnen ging ein schöner Theaterabend zu Ende.



Piratenspektakel in der Aula

Erneut brachte Frau Lossin mit der Theatergruppe der Ganztagesklassen ein schwungvolles, kurzweiliges Stück, das sie zusammen mit den „Jungschauspielern“ erarbeitet hatte, auf die Bühne. Die Handlung spielte auf einem Markt, einem Piratenschiff und auf einer Schatzinsel. Die unterschiedlichen Spielorte wurden durch einfache und doch prägnante Requisiten charakterisiert, passende Kostüme unterstrichen die Geschehnisse.

Pfiffige Straßenhändler, ein Einrad fahrender Affe, hochnäsige Prinzessinnen, bedrohliche Piraten, eine Wahrsagerin, ein vermittelnder Mönch, ein strenger Koch „beschrieben“ die Geschichte einer Schatzsuche. Einer der Höhepunkte war ein Kampf der Piraten auf dem Schiff, untermalt von Musik aus dem Film „Fluch der Karibik“. Wieder einmal ein großer Spaß für die Schauspieler und Zuschauer.





Übungen im September

Montag	04.09.	Bewegungsfahrt Gruppe 7
Dienstag	11.09.	Gruppenführer Edling/Steppach
Dienstag	18.09.	Gruppe 1 + 4
Dienstag	25.09.	Gruppe 2 + 3
Montag	17.09.	Jugendübung

Übungsbeginn: Jeweils um 19:30 Uhr

Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

Dienstag 11. September 2012, ab 19:30 Uhr

Vereinsausflug Feuerwehr Edling

Der Vereinsausflug der Feuerwehr Edling findet heuer am **6. Oktober** statt. Wir wollen uns dieses Jahr Wasserburg/Inn genauer anschauen:

- Treffpunkt 12.00 Uhr am Feuerwehrhaus mit kl. Umtrunk
- Abfahrt 12.45 Uhr am Bahnhof in Edling
- Treffpunkt: 13.45 Uhr Rathaus Wasserburg
- Stadtführung: Dauer ca. 90 Min.

Anschließend treffen wir uns in der Schranne zum Kaffeetrinken.

Treffpunkt: 17.45 Uhr Bruckbräuareal

Besuch der Bierkeller am Kellerberg (incl. Diashow).

Ausklingen lassen wir den Tag mit einem Abendessen im Palmano 1.

Rückfahrt kann nach Belieben mit dem RVO-Bus, Taxi oder privat erfolgen (evtl. Shuttle-Service).

Unkostenbeitrag: 15 Euro pro Person (ohne Verzehr und Getränke)

Kinder bis 15 Jahre und Mitglieder Jugendfeuerwehr sind frei.

Anmeldeformulare liegen bei der Bäckerei Berndl und im Feuerwehrhaus auf. (oder unter www.feuerwehr-edling.de).

Anmeldeschluß: 17. September 2012

Ein Tag bei der Feuerwehr

Ferienprogramm 2012

der Feuerwehren Edling & Steppach

Auch dieses Jahr, haben die Feuerwehren Edling & Steppach wieder im Rahmen des Edlinger Ferienprogramms einen Erlebnistag bei der Feuerwehr organisiert. Am 11. August wurden um 10.00 Uhr, die etwa 30 Jungen und Mädchen im Feuerwehrhaus in Edling begrüßt. Anschließend wurden die Kinder in vier Gruppen aufgeteilt und es ging mit einer kleinen "Erlebnistour" durch das Feuerwehrhaus.



Die Kinder konnten so die Gerätschaften, das Haus, die Ausrüstung sowie die Fahrzeuge erkunden und teilweise ausprobieren. So ging es dann noch am Vormittag nach draußen, hier durften die Mädel und Jungs Feuerlöscher ausprobieren und die Handhabung trainieren. An Feuerwannen konnten Flüssigkeitsbrände mit Hilfe der Feuerlöscher und unter Anweisung abgelöscht werden.



Als weitere Station wurden mit Hilfe von Wasser und Strahlrohren verschiedene Hindernisse anvisiert und „weggespritzt“.



Zur Mittagszeit ging es wieder zurück ins Feuerwehrhaus, wo man sich gemeinsam für den Nachmittag stärkte. Mit Hot Dogs und Getränken wurden die Kinder und Betreuer für den Nachmittag gefestigt. Kurz nach dem Mittagessen war es dann soweit. „Alarmmeldung“ für die Feuerwehren Edling & Steppach. „Böschungsbrenn“ in Breitbrunn. Mit Blaulicht rückten die Kinder zur Brandbekämpfung aus. In Breitbrunn angekommen wurde sofort eine Schlauchleitung aufgebaut, eine Saugstelle eingerichtet und der Brand bekämpft.



Nachdem es hieß „Feuer aus“ wurde zum Feuerwehrhaus zurückgefahren um aufzuräumen und die Fahrzeuge wieder aufzurüsten. Zu guter Letzt, wurde jeder Teilnehmer des Erlebnistages Feuerwehr noch persönlich verabschiedet und bekam zu Erinnerung ein T-Shirt überreicht.

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Margit Rada
Sonnenstr. 3
zum *75. Geburtstag*
am 12.09.2012

Frau Margarete Köppendörfer
Spitzsteinstr. 35
zum *80. Geburtstag*
am 26.09.2012

Herrn Martin Hansmair
Hochfellnstr. 18
zum *75. Geburtstag*
am 28.09.2012

**Frau Doris Etterer
und Herrn Josef Etterer**
Kard.-Faulhaber-Str. 7
zum *50. Ehejubiläum*
am 15.09.2012



Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum ersten Seniorenachmittag nach der Sommerpause am **Donnerstag, den 20. September 2012** sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.
Beginn 14:00 Uhr.

Termine Seniorengymnastik
jeweils Montags von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr im Krippnerhaus.

Wir haben im September Urlaub.
Nächste Seniorengymnastik
Montag, 01.10.2012

Wer Lust und Freude an Bewegung unter Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zum ersten vergnüglichen Nachmittag nach der Sommerpause mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

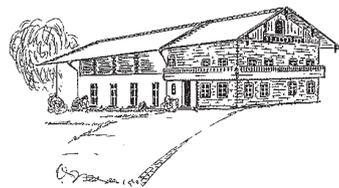
Dienstag, den 11. September 2012
von **14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!
Nächster Termin 10. Oktober 2012,
19.30 Uhr im Krippnerhaus.

Für Blumen Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen
und Änderungen**



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

Edlinger Veranstaltungen

September 2012

- Di. 04.09. Kaffekranz im Pfarrheim
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 05.09. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Sa. 08.09. Schützenausflug (laut Einladung)
(SG 1887 Staudham e. V.)
- Di. 11.09. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 13.09. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 14.09.- So. 16.09. 3-Tagesfahrt nach Neualbenreuth/Oberpfalz
07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde Edling
(Veteranen- und Reservistenk. 1892 Edling e.V.)
- So. 16.09. Gottesdienst / Installation des künftigen Pfarrers,
Herrn Hippolyte Ibalayam
10.00 Uhr mit anschl. Stehempfang
- Mo. 17.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 17.09. Mitgliederversammlung im Gasthof
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Di. 18.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 20.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 20.09. Stammtisch der Fa. Edling in der
19.30 Uhr "Schächinger Mühle" (Firma Edling)
- Fr. 21.09. Anfangsschießen im Schützenheim
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 21.09.- So. 23.09. 3-Tagesfahrt nach Neualbenreuth/Oberpfalz
07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde Edling
(Veteranen- und Reservistenk. 1892 Edling e.V.)
- So. 23.09. Apfelfest auf der Streuobstwiese
14.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 24.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 25.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi 26.09. "Wir binden einen Türkranz" im Krippner-Haus
20.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 28.09. Generalversammlung mit Neuwahlen
20.00 Uhr in Staudham (SG 1887 Staudham e. V.)

Metz

Der Caleo glänzt mit Fernsehtechnik vom Feinsten



Mit beeindruckend realistischer 3D-Technologie zieht der Caleo 47 den Zuschauer in seinen Bann.

Dreidimensionale Bilder überzeugen durch räumliche Tiefe und erstrahlen dank feinsten LED-, mecavisionHD+- und 200-Hz-Technologie lebendig und kontrastreich.

Dank des integrierten 750-GB-Digital-Recorder können Inhalte in 2D oder 3D sogar zeitunabhängig genossen werden.

Als besonders klug durchdacht erweist sich das integrierte Metz Media System mit modernen Streamingfunktionen und dem Zugriff auf die HbbTV-Plattformen der TV-Sender.

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«

Günther Follner, Inhaber

Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz



SPORT - REPORT

Stockschützen

Edlinger Stockturniere vom 20. - 22. Juli / 27. Juli

Die Edlinger Stockschützen hielten an den beiden letzten Wochenenden ihre Brotzeitturniere ab. Das erste Herrenturnier am Freitag Abend wurde leider von ständigem Nieselregen begleitet, was die Mannschaften jedoch nicht abhielt, alle acht Spiele durchzuziehen. Am Ende siegten die Spieler aus Oberndorf mit 12:4 Punkten. Edling, Gars, Amerang und Ebersberg waren punktgleich mit 10:6. Auf den weiteren Plätzen folgten Babensham, Tacherting, Pfaffing und Haag.

Das Damenturnier am frühen Samstag Abend startete noch bei Sonnenschein, musste jedoch nach drei Spielen wegen stark anhaltenden Regenschauern abgebrochen werden. Hier wurden die Preise ausgelost, wobei die Damen aus Wang das größte Losglück hatten. Am Sonntag Morgen konnte das zweite Herrenturnier bei guten Bedingungen durchgeführt werden. Bei spannenden und fairen Spielen setzte sich die Mannschaft aus Ebersberg mit 14:2 Punkten und der besseren Stocknote vor Zellerreith durch. Eiselfing belegte mit 10:6 Punkten und ebenfalls mit der besseren Stocknote den dritten Platz vor Schonstett. Auf den weiteren Plätzen folgten Rechtmehring, Edling, Griesstätt, Rott und die AH-Edling. Die Siegerehrung konnte an diesem schönen Tag im Freien auf der Bahn stattfinden. Beim Mixedturnier am darauffolgenden Freitag abend war es dann sehr heiß und anstrengend. In überragender Tagesform präsentierte sich die Heimmannschaft mit den Schützen Martha Braunen, Conny und Walter Müller, sowie Harry Heinze. Ohne Punktverlust und mit einer hervorragenden Stocknote von 3,5 konnten sich die Edlinger den ersten Platz sichern. Punktgleich folgten die Mannschaften aus Steinhöring und Wang mit 12:4 Punkten. Auf den weiteren Plätzen folgten Rechtmehring, Hacklthal, Pfaffing, Albaching, Oberndorf und Maitenbeth.



Herrenturnier am Sonntag Vormittag



Mixedturnier (Zielfeld)



Edlingerin Martha Braunen beim Schießen



(Siegermannschaft Edling v. links: Walter Müller, Harry Heinze, Conny Müller, Martha Braunen)



Damenturnier



Abteilung Kinderturnen

Kinderturnen-Saison 2012/2013:

**Wir starten wieder am Dienstag, den 25.09.12
bzw. Mittwoch, den 26.09.12 in die neue Saison.**

Jeden Dienstag (außer in den Ferien):	
Turn Kids (ab 6 Jahre)	16:15 - 17:15 Uhr
Jeden Mittwoch (außer in den Ferien):	
Turn Zwerge (2 - 3 Jahre)	16:15 - 17:00 Uhr
Turn Tiger (4 - 5 Jahre)	16:20 - 17:10 Uhr
Rund um den Ball (ab 8 Jahre)	17:10 - 18:10 Uhr

Hier probieren wir verschiedene Ballsportarten aus.
Im Frühjahr findet um diese Zeit wieder Leichtathletik statt.

**Wir suchen noch dringend Unterstützung
für die Turn Kids am Dienstag!**

**Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich an:
Bernadette Baumann,
Tel. 08071 / 5262003 (Abteilungsleitung)**



SPORT - REPORT

Stockschützen

Edlinger Ferienprogramm - 08. August 2012

Auch heuer beteiligten sich die Edlinger Stockschützen am Ferienprogramm und luden 10 - 15 Jährige zum Schnuppern auf die Stockbahn ein, worauf sich fünf Jungen und ein Mädchen anmeldeten. Zweiter Vorstand Harry Heinze begrüßte die Jugendlichen, erklärte das Sportgerät, sowie die Regeln des Spiels und zeigte den Teilnehmern den Bewegungsablauf.

Unter der Anleitung von Maria Kistler, Irmi und Harry Heinze versuchten nun die Teilnehmer, den Stock richtig aufzulegen, bzw. die richtige Laufsohle zu finden, so dass das Zielfeld erreicht wurde. Der ein oder andere hatte am Anfang sichtlich Schwierigkeiten, doch im Laufe des Nachmittags wurde es immer besser. Die Jugendlichen waren mit Eifer dabei, brauchten jedoch immer wieder kurze Pausen, um sich zu stärken. Während mehrerer Durchgänge konnten die Jugendlichen beim „Massen“ und „Bandlschiessen“ Punkte sammeln. Zum Abschluss wurden noch drei Mannschaftsspiele durchgeführt. Der Nachmittag endete mit einer kleinen Brotzeit und der Siegerehrung mit kleinen Sachpreisen.



Fußball

Fußball-AH gewinnt Weiss-Cup 2012

Die Alt-Herren-Riege des DJK-SV Edling gewann den Weiss-Cup 2012 - ein alljährlich stattfindendes Fußballkleinfeldturnier für Mannschaften aller Art - gegen die vereinseigenen A-Junioren, den FC Bichler und der Firma Schechtl.

In einer Gruppenphase "jeder gegen jeden" konnte zunächst jedes Team gleichermaßen Sieg und Niederlage einfahren. Nach der Gruppenphase spielte zunächst die nach Toren zweitplatzierte AH und der Dritte Firma Schechtl den ersten Endspielgegner aus. Hier konnten sich klar die Fußballoldies durchsetzen. Das zweite Halbfinale bestritt das neuformierte A-Juniorenteam gegen den FC Bichler. Hier erwiesen sich die Youngster als spritziger und durchsetzungsfähiger. Im Spiel um Platz 3 konnte sich der FC Bichler per Shout-out gegen die Firma Schechtl durchsetzen. Im Anschluß fand das Finale zwischen der Fußball-AH und der A-Jugend statt. Nachdem Armin Dörringer den Führungstreffer für die Oldies erzielen konnte, ließ das AH-Team nichts mehr anbrennen. Die ältere Generation verwaltete das 1:0 Ergebnis bis zum Schlußpfiff. In der anschließenden Siegerehrung wurde der Sieg entsprechend gefeiert.



DJK-SV Edling, Abteilung Stockschützen

Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 07. Oktober 2012** die **Edlinger Gemeindepokal**

im Sommerstockschießen,

wozu wir alle Betriebs-, Vereins u. Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim

Datum: **Sonntag, 07. Oktober 2012**
Ausweichtermin: Sonntag, 14. Oktober 2012

Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte und im Internet unter www.djk-sv-edling.de/Stockschützen bekanntgegeben.

Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon höchstens zwei mit Spielerpässen.
Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)

Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim jeweils Dienstag von 18.30 Uhr bis 21.00 Uhr, sowie Samstag von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.

Startgeld: 24 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.

Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**

Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.

Siegerehrung findet im Anschluß an das Turnier im Sportheim statt.

Meldung: bis spätestens **27. September 2012** an: Werner Eß, Tel. 08071/1732 oder heinze-harald@t-online.de

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!
Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!

Mit sportlichem Gruß
Werner Eß - Abteilungsleiter



SPORT - REPORT

Fußball

Fußballherren (Stand: 23. August.2012)

"Drei Siege in vier Partien" lautet die positive Bilanz der ersten Herrenmannschaft. Obwohl das Derby beim Nachbarn in Ramerberg verloren wurde, kann das Team dennoch zufrieden sein. Die Peltram-Truppe legte einen Start hin, den man so in den letzten Jahren nicht erlebt hat. Freilich lässt das derzeitige Tabellenbild nach 4 Spieltagen keinen Rückschluss auf das Leistungsbild aller Teams zu.

Die Spiele des Kreisklassenteams im September:

So., 2.9.2012, 14.00 Uhr: TSV Eiselfing - DJK-SV Edling

So., 9.9.2012. 15.00 Uhr: DJK-SV - SV Seeon/Seebruck

So., 16.9.2012, 15.00 Uhr:

DJK-SV - SG Kirchweihdach/Halsbach

So., 30.9.2012, 15.00 Uhr: DJK-SV - TSV 1880 Wasserburg

Erfreulich ebenso der Saisonauftakt bei der „Zweiten“: Die junge Mannschaft von Trainer Michael Wagner konnte in 4 Partien drei Siege einfahren; das Auftreten des Teams lässt ebenso auf eine gute Saison schließen.

Hier die September-Punktspieltermine der B-Klassen-Elf:

So., 2.9.2012, 16.00 Uhr: TSV Eiselfing 2 - DJK-SV Edling 2

So., 9.9.2012. 13.00 Uhr: DJK-SV Edling 2 - TSV Gars

So., 23.9.2012, 13.00 Uhr: TV Obing 2 - DJK-SV Edling 2

So., 30.9.2012, 13.00 Uhr: DJK-SV Edling 2 - FC Halfing 2

Alle Heimspiele finden im Ebrachstadion statt. Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte der Internetseite des DJK-SV Edling.

Fußballnachwuchs

Ein breites Fußballangebot für den Nachwuchs findet man wieder im Edlinger Sportverein vor. Für Mädchen und Buben konnten wieder nahezu alle Altersklassen besetzt werden. Spätestens in der ersten Septemberhälfte steigen wieder alle Teams in den Trainingsbetrieb ein.

Hier die Teams und Trainer:

A-Junioren (Unter 19 Jahre U19) Trainer: Toni Baumgartner

B-Junioren (U17) Trainer: Herbert Rothbucher

C-Junioren (U15) Trainer: Michael Huber, Manfred Trautbeck

D-Junioren (U13) Trainer: Robert Miller, Can Gülenay

E1-Junioren (U11) Trainer: Ernst Weinzierl, Matthias Machl

E2-Junioren (U11) Trainer: Reinhard Möchel, Rene Töpfer

F1-Junioren (U9) Trainer: Michael Kastner

F2-Junioren (U9) Trainer: Michael Kastner, Rene Töpfer

G-Junioren (Bambini, Jahrgänge 2006 und jünger)

Trainer: Alois Blüml, Günther Berndt

C-Juniorinnen (U15)

Trainer: Beate Schwarz, Markus Hohenegger

D-Juniorinnen (U13)

Trainer: Alexander Fischbacher, Frank Winkler

E-Juniorinnen (U11) Trainer: Frank Winkler

Bis auf das Bambini-Team nehmen alle Mannschaften an einer Spielrunde des Bayerischen Fußballverbandes teil. Weitere Informationen entnehmen Sie der Internetseite des DJK-SV Edling unter der Adresse www.djk-sv-edling.de.

Interesse, an einem der Teams mitzuwirken?

Welche Mannschaft am besten zu Ihrem Sohn oder Ihrer Tochter „passt“ verrät Ihnen Jugendleiter Michael Kastner unter der Telefonnummer 0170/2154523 (Handy) oder 08071/8905 (Festnetz).

Alte Herrenfußballer

Die nächsten Spiele im Unertl-Cup

(Spielrunde einiger AH-Teams aus der Region):

Fr., 14.9.2012. (19.00 Uhr): TSV Poing - DJK-SV Edling

Fr., 22.9.2012 (19.00 Uhr):

DJK-SV Edling - TSV Pittenhart (Lindenpark)

Weiter findet im September

noch folgendes Freundschaftsspiel statt:

Fr., 28.9.2012 (19.00 Uhr):

DJK-SV Edling - ASV Eggstätt (Lindenpark)

Die Trainingszeiten sind regelmäßig am Dienstag um 18.30 Uhr in Linden-Ramsau (Lindenpark).

Interessierte und Trainingsgäste sind herzlich willkommen!

Neu in Edling:

Das erste Damenteam im Punktspielbereich

Im Edlinger Sportverein gab es schon mehrfach Versuche, ein Damenfußballteam zu etablieren. Leider ohne Erfolg!

Nach langjähriger Nachwuchsarbeit im Mädchenbereich konnte nun ein Damenteam in einer Punkterunde gemeldet werden.

Der Kern der Frauschaft bildet im Wesentlichen das letztjährige B-Juniorinnenteam. Diese wird durch einige Damen verstärkt, die früher aus dem Nachwuchsbereich verabschiedet worden sind oder nun zu den Ebrachtalerinnen wechseln wollen. Zum Kader gehören auch junge Frauen, die erst vor kurzem mit dem Fußballsport begonnen haben. Jedes Mädchen ab dem 15. Lebensjahr oder jede Frau kann sich übrigens dem Team anschließen; eine Altersgrenze nach oben gibt es nicht!

Weitere Interessentinnen können sich bei Trainer Gernot Mayr unter der Tel. 08071/50808 melden.

Mädchen der jüngeren Jahrgänge sind auch in den U15, U13 und U11-Teams herzlich willkommen! Weitere Informationen auf der Website des DJK-SV Edling!!!

- KEGELN IST IN -

Die Kegelabteilung des DJK-SV Edling gibt es schon seit 1981.

Wir spielen mit sieben Mannschaften, vier Herren-Teams und drei Damen-Teams - in unterschiedlichen Klassen jedes Jahr von September bis März die Meisterschaft in der Kegelkreisrunde Ebersberg/Erding. Wir haben je nach Klassifizierung 50-Schub- und 100-Schub-Mannschaften, die sich Woche für Woche in dieser Meisterschaft mit Gegnern aus dem näheren geografischen Umfeld messen. Kegeln ist kein Kraftsport, sondern ein Verbund aus Technik, Kondition und Konzentration. Es werden in dieser Meisterschaft und darüber hinaus, bis hin zu überregionalen Wettbewerben hochklassige Leistungen abgerufen.

Sollten wir Dein Interesse geweckt haben und Du glaubst, dass Dir dieser Sport Spaß machen könnte, dann melde Dich doch ganz unverbindlich zu einer Trainingseinheit bei unserem Abteilungsleiter Billy Bamminger unter Tel. 08071 5806.

Du kannst Dich auch gerne auf der Homepage des DJK SV Edling <http://www.djk-sv-edling.de> unter der Rubrik „Kegeln“ vorab informieren.

Wir freuen uns auf Dich!



SPORT - REPORT

Videoclip - Dancer

Top-Platzierungen für Tänzerinnen aus Edling und Forsting-Pfaffing

Mit Erfolg nahmen die Mädchen der Tanzsportabteilungen DJK-SV Edling und SV Forsting-Pfaffing am "Dance Meeting" in Königisbrunn teil. Über 270 Teilnehmer aus ganz Bayern gingen an den Start. Die Mädchen gewannen dabei beim Videoclip-Dancing zwei Pokale. Das Team "Jambree" belegte den 8. Platz bei den Jüngsten, Gruppe Kids. Bei den Teens Altersgruppe 2 belegten die "Roakies" mit der Formation "Baby by me" den 4. Platz. Die "Step Motion" konnten mit "LOW" den 3. Platz mit Pokal belegen. Außerdem belegten die "Roca Billys" mit einem Medly den 2. Platz mit Pokal.



Aerobic und Damengymnastik

Die Sommerpause ist vorbei und Sie wollen wieder mehr für ihre Fitness und Beweglichkeit tun ?

DIE AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK-GRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN IM SEPTEMBER MIT IHREN STUNDEN !

Montagsgruppe - Turnhalle Edling am 17. September 2012

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

Dienstagsgruppe - Turnhalle Edling am 25. September 2012

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring - Turnhalle Reitmehring am 18. September 2012

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobicgruppe - Turnhalle Edling am 26. September 2012

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Dörringer Kathrin

Auskunft für alle Gruppen erteilt
Traudi Frantz, Tel. 08071/4885

**Alle Damen die Freude an Bewegung mit
Musik haben, sind bei uns herzlich
willkommen.**

**Schnuppern in den einzelnen Gruppen
ist jederzeit möglich.**

Pilates im Trend für Sie und Ihn

Der DJK-SV Edling bietet ab **Montag, 15. Oktober 2012** von 9.30 bis 10.30 Uhr im Krippner-Haus einen Pilateskurs für Fortgeschrittene oder mit Grundkenntnissen an.
Dauer 8 Stunden

Die Pilates-Methode dient als ganzheitliches Körpertraining. Besonders die in der Tiefe des Rumpfes, nahe an der Wirbelsäule liegenden Muskelgruppen, werden durch spezielle Übungen angesprochen. Sie werden gekräftigt, aber auch durch gezieltes Stretching entspannt. Unterstützend sorgt die bewusste Atmung für einen harmonischen Übungsablauf. Die Erfolge sprechen für sich. Der auf diese Weise durch ein muskuläres „Korsett“ gestützte Rücken kann den Alltagsbelastungen widerstehen. Unabhängig von Alter und körperlicher Leistungsfähigkeit verleiht diese Trainingsmethode mehr Flexibilität, Kraft und Koordination. Sie erreichen eine Entspannung von Nacken und Schultern, die Haltung verbessert sich.

Info und Anmeldung bis 14. Oktober 2012 bei:
Traudi Frantz Tel. 08071-4885



WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

ZU VERKAUFEN

Taekwondo-Anzug für Mädchen

ab 13 Jahren, Größe 180
Tel.: 08071-4187

Guterhaltene Markise weiß-blau gestreift
für Wand- oder Deckenmontage
(430 cm lang, 230 cm Ausladung) 70.- Euro
Tel. 08071-40468

Badewannenlifter der Fa. Aquatec

günstig abzugeben, Preis nach VB
Tel. 08071-4166

Lederrock, schlicht, schlank mit schmalen Taillenbund
und rückseitigem Gehschlitz, Futter, 100% Polyamid,
schwarz, länge 63 cm, Größe 42
Tel. 08071-4187

MIETGESUCHE

Suche Garage oder Tiefgaragenstellplatz in Edling
Tel. 08071-95394 oder 0170-5395288

Suche **3-Zimmer-Wohnung** ca. 80 qm in Edling,
mit Wohnküche u. Balkon
Tel. 0176-70449237

SUCHE

Edlinger Familie (mit 2 Kindern) **sucht Baugrund
im Edlinger Gemeindegebiet**
Tel. 08071-924311

Wir suchen **gut erhaltenes Klavier** für unsere Tochter!
Tel. 08071/920599

Edlinger Mittagsbetreuung sucht
Lehrkraft/Referendare/Pädagogen
ab dem neuen Schuljahr an der Grundschule in Edling
für die Hausaufgabenbetreuung bzw. Nachhilfeunterricht,
Mo - Do, 14 - 16 Uhr,
nähere Infos bei Ursula Lesak, FöV KSJ in Edling
Tel. 08071/104587

VERSCHIEDENES

Bin rüstiger Rentner und suche in Edling/Umgebung
für ca. 4 Std. täglich zwischen ca. 8 - 16 Uhr
Gelegenheitsarbeit jeder Art,
drinnen oder draußen, allein oder in der Gruppe.
Auch Einsatz in Gewerbe u. Industrie möglich. (Betriebswirt
auch Verwaltungserfahrung) Tel.: 08071-904225

Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Schützenverein Edling

Deutsche Meisterschaften 2012

Auch heuer haben es wieder mehrere Mitglieder unseres Vereins geschafft, sich für die Deutschen Meisterschaften zu qualifizieren. Diese Meisterschaften sind mit mehreren Tausend Teilnehmern die zweitgrößte Sportveranstaltung in Deutschland.



Auf Grund ihrer guten Leistungen bei den Bayrischen Meisterschaften haben sich qualifiziert:

- Sandra Größl mit Luftgewehr und KK 3x20 in der Juniorenklasse A weiblich
- Max Größl in der Disziplin KK 3x20 Juniorenklasse A männlich
- Michael Nieder in der Disziplin Luftgewehr Juniorenklasse B männlich
- Schützenmeister Wolfgang Kloos mit den Zimmerstutzen in der Seniorenklasse
- Quirin Kirchner (für Pfaffing schießend) mit der Mannschaft Zimmerstutzen Schützenklasse



W. Kloos, S. Größl, M. Größl, Q. Kirchner, M. Nieder (von links)

Einladung außerordentliche Mitgliederversammlung am Freitag, den 07. September 2012 um 20:00 Uhr im Schützenheim Edling

Liebe Schützenschwester, lieber Schützenbruder

auch bei uns soll der Fortschritt Einzug halten.

Deshalb wollen wir unser Schützenheim renovieren und den Schützenstand modernisieren.

Das Ganze erfordert Zeit und Geld.

Trotz vieler freiwilliger Arbeitsstunden die dafür geleistet werden ist auch ein erheblicher finanzieller Aufwand nötig. Ein Großteil der geplanten Ausgaben kann durch Eigenmittel, Spenden und Förderungen abgedeckt werden. Trotzdem ist es notwendig zur Überbrückung ein Darlehen aufzunehmen. Laut Satzung brauchen wir dafür Dein Einverständnis.

Wir laden Dich deshalb zur außerordentlichen Mitgliederversammlung ein.

Weitere Informationen gibt es gerne bei den Schützenmeistern Wolfgang Kloos und Klement Grandl, sowie bei der gesamten Vorstandschaft.

Mit Schützengruß - Wolfgang Kloos, 1. Schützenmeister

Termine

- | | |
|------------------|----------------------------------|
| Dienstag, 18.09. | Reinigung Schützenheim ab 19:00 |
| Freitag, 21.09. | Anfangsschießen ab 19:00 |
| Samstag, 22.09. | Gründungsfest SG Zellerreith |
| Montag, 24.09. | Anfangsschießen Schüler ab 18:00 |
| Sonntag, 30.09. | Gaubus zum Oktoberfestschießen |

Bau- und Möbel Schreinerei GRANDL

INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59

Telefax 0 80 71 / 86 63

Hans Betzl
GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/ 8593
eMail Glaserei-Betzl@t-online.de
www.betzlglas.de

Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

TC Reitmehring mit zwei Mannschaften Meister

1. Herrenmannschaft & Herren 50 jeweils auf Rang Eins!

Ein sportlich sehr erfolgreiches Jahr konnte der TC Reitmehring in der abgelaufenen Saison verbuchen. Ausgestattet mit einer großen Anzahl von guten und „hungrigen“ Spielern schaffte man endlich den Aufstieg in die Bezirksklasse 2. Mit 14:0 Punkten und 51:12 Matchpunkten belegte man souverän den ersten Tabellenplatz.



Oben v.l.n.r.: Stefan Lipsky, Wolfgang Baumann, Dominik Süßmaier,
Florian Oderdieck, Gabriel Seipp

Unten v.l.n.r.: Matthias Eder, Ralf Wanka, Niki Bernwieser,
Alexander Waller

Nicht auf dem Bild: Sebastian Aldenhoff, Jörg Aldenhoff,
Marco Kleinschwärzer, Daniel Süßmaier, Gerd Schex, Markus Ducek

Genauso souverän belegte die (von Spielern aus Zellereit und Reitmehring) neu gegründete Mannschaft „Herren 50“ nach ihrer ersten Saison den Spitzenplatz in der Kreisklasse 2. 10:2 Punkte und 25:11 Matchpunkten, so lauten die nüchternen Zahlen nach dieser ersten, erfolgreichen Saison. Bemerkenswert: Der „erfahrenste“ Spieler war Theo Spiel, der mit seinen knapp 74 Jahren zum Erfolg beitrug!

Alle am Aufstieg beteiligten (leider ohne Foto): Jörg Aldenhoff, Manfred Diewald, Martin Heindl, Gerd Schex, Nik Liebhart, Walter Lux, Rolf Oehler, Reinhard Haas, Sepp Trottmann, Bruno Baumgartner, Ludwig Scheupel und Theo Spiel.

Finaltage beim TC Reitmehring

Erhebliches Wetterglück hatten die Organisatoren der Clubmeisterschaften beim TCR. Entgegen allen Prognosen konnten am Finaltag nahezu alle Spiele durchgeführt werden.

Pünktlich wurde mit der ersten Entscheidung des Tages begonnen. Im Kleinfeldturnier der jüngsten Vereinsmitglieder, bei dem vor allem Ballgefühl und Geschicklichkeit gefragt waren, erzielte Fanni Lerch die meisten Punkte und konnte vor Sammy Kellner und Hannah Fellner den ersten Platz erreichen. Im zeitgleich stattfindenden Finale der Knaben setzte sich Konstantin Schweitzer gegen Danny-Luca Mate durch. Dritter wurde Patrick Zeislmeier. Im Wettbewerb der Bambini erspielte sich Dominik Gayk den ersten Platz, gefolgt von Adrain Lutz und Adrian Zeislmeier.

Einen souveränen Erfolg erspielte sich bei den Junioren Markus Ducek gegen Alex Waller. Mit seinem Partner Alex Wallner gewann Markus Ducek erneut, dieses Mal im Wettbewerb Junioren-Doppel vor Leon Wolf/Gabriel Seipp und Maxi Prietz/Christoph Sinzinger. Bei den Juniorinnen setzte sich nach einem spannenden und langen Finale Jana Heyenbrock gegen Katharina Lipsky durch.

Gleich zwei Meistertitel konnte Jörg Aldenhoff auf sich vereinen. Mit seinem Partner Gerd Schex als Sieger bei den Hobby-Herren-Doppel gegen Martin Heindl und Sepp Trottmann. Und als dominanter Einzelkämpfer siegte er im Finale der Hobby-Herren gegen Martin Heindl. Im Ringen um die Meisterschaft bei den Hobby-Damen-Doppel gewannen Uschi Küspert/Petra Berger vor Karin Schillhuber/Ulla Ploog und Christa Schex/Liesl Baumann.

Ebenfalls zwei weitere Siegerpokale kann sich Dominik Süßmaier in seinen übervollen Schrank stellen. Zuerst gewann er in einem denkbar spannenden und sehenswerten Finale bei den Herren gegen seinen Freund und Mannschaftskollegen Niki Bernwieser im Champions-Teabreak, im Anschluss siegte er zusammen mit seinem Doppelpartner Stefan Lipsky souverän gegen Ralf Wanka und Wolfgang Baumann.

In seiner kurzen Ansprache zur Siegerehrung bedankte sich Präsident Dr. Heinz Utschig besonders bei den beiden Organisatoren Nik Liebhart und Rolf Oehler. Er gab einen kurzen Rückblick über den Verlauf der bisherigen Saison, die mit dem Aufstieg der Herrenmannschaft und dem Aufstieg der neu gegründeten Herren-50-Mannschaft zwei sportliche Höhepunkte hatte. Weiterhin nutzte er die Gelegenheit, sich bei allen unterstützend wirkenden Vereinsmitgliedern, ohne die ein Verein nicht lange überleben würde, zu bedanken.



Freude bei den
jüngsten Teilnehmern
des Bambinikleinfeldturniers.



Sieger bei den Knaben
Konstantin Schweitzer (re)
vor DannyLuca Mate

Vor dem
spannenden
Herrenfinale:

Dominik
Süßmaier
und

Niki
Bernwieser



Gute Laune, trotz verlorenem Endspiel
Ralf Wanka & Wolfgang Baumann - 2. Platz Herren-Doppel



Herzliche Einladung zum Apfelkuchenfest am Sonntag, 23. September ab 14.00 Uhr auf der Streuobstwiese.

Lernen Sie diese kennen und überzeugen sich, was in den letzten 10 Jahren, seit die ersten Bäume gepflanzt wurden, alles geschehen ist. Lassen Sie sich mit den unterschiedlichsten Apfelkuchen oder auch herzhaften Broten verwöhnen und erleben einen gemütlichen Nachmittag bei Musik. Außer Informationen und Führungen wird auch ein Programm für Kinder angeboten. Höhepunkt des Nachmittags ist die Prämierung der 3 besten Apfelkuchen. Die Teilnehmer werden gebeten den Kuchen mit einem Rezept einzureichen. Als 1. Preis erwartet Sie ein Gutschein für einen Apfelbaum. Bei Dauerregen entfällt das Fest.



Anfertigung eines Türkranzes Mittwoch, 26.09. - 20.00 Uhr im Krippnerhaus

Auch dieses Jahr haben Sie wieder die Möglichkeit Ihren eigenen Türkranz unter Anleitung zu gestalten. Falls möglich bringen Sie dazu Buchs, Trockenblumen, Baumschere und Draht mit. Weiteres Material und auch Rohlinge stehen zur Verfügung. Dafür wird ein Unkostenbeitrag von 3.-€ erhoben.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.
Bei Kaffee und Kuchen klingt der Abend aus.

Motorsägekurs „Brennholz“ mit Jörn Ruchay

Selbstgeschnittenes Holz aus dem Wald in den Ofen Ketten schärfen, Bäume fällen, entasten und zerteilen, all das lernen Sie in dem Kurs über den ein Zertifikat ausgestellt wird.

Anmeldung ist unter der
Telefonnummer 08071-4763 erforderlich.

Der Kurs findet am **Freitag, 19. Oktober von 18.00 - 21.00 Uhr**
auf der Streuobstwiese und am **Samstag, 20. Oktober
von 9.00 - 17.00 Uhr** im Wald statt.

Vereinsausflug nach Murnau und Benediktbeuren

Am Samstag, 21. Juli trafen sich etwa 70 Vereinsmitglieder beim Feuerwehrhaus um mit zwei Bussen zuerst nach Murnau zu fahren. In drei Gruppen aufgeteilt, lernten wir bei einer Führung die Marktgemeinde mit seiner lebensfrohen Fußgängerzone, den bunten Bürgerhäusern, die nach den Ideen von Emanuel von Seidl entstanden und die Mariahilfkirche am Marktplatz kennen. Außerdem erfuhren wir Wissenswertes über Gabriele Münter oder Wassilj Kandinsky, die viele Bilder von Murnau malten. Nach dem Mittagessen im Gasthof „Zum Stern“ in Seehausen ging es auf das Schiff. Die von der Fronleichnamprozession bekannte Insel Wörth betrachteten wir lieber durch die Fenster des Schiffes, da es inzwischen zu regnen angefangen hatte. Doch schon beim Ausstieg nach 80 Minuten Schifffahrt schien wieder die Sonne und so konnte man noch die wunderschönen, liebevoll gepflegten Gärten, bemalten Häuser oder die Pfarrkirche St. Michael in Seehausen bewundern. Durch die reizvolle Landschaft, vorbei an Schlehdorf und Kochel am See, ging es weiter nach Benediktbeuren. Jeder hatte hier genügend Zeit zu einem Besuch der Basilika, die dem heiligen Benedikt geweiht ist, oder der Klosteranlage mit seinem Kräutergarten vor der Einkehr im gemütlichen Biergarten. Gestärkt startete man die Rückfahrt nach Edling und so ging der schöne Ausflug leider zu schnell vorüber.



Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Einladung zum

Wochenende der Schützenvereine

Der **SV Edling 1926 e.V.**

lädt Dich herzlich ein, am

Sonntag, 07. Oktober 2012
von 13:00 bis 16:00 Uhr

unseren Verein kennenzulernen.

Unser Programm:

- Auftritt der Böllergruppe
- Schießbude
- Luftgewehr- / Luftpistoleschießen
- Lichtgewehrschießen für die Kleinen
- Kaffee & Kuchen
- geselliges Beisammensein

Unser Verein bietet folgende Disziplinen an:

- Luftgewehr / Lichtgewehr
- Luftpistole
- Zimmerstutzen

Unsere regelmäßigen Trainingszeiten sind:

Freitags ab 19:00 und montags von 18:00 – 19:00

Kontakt:

1. Schützenmeister Wolfgang Kloos



Sportschießen im Bayerischen Sportschützenbund



Jung



Tradition



mit
Handicap



ein Ziel



Spaß



Senioren



Familien



Frauen



Sport



Integration



Brauchtum



Unser Schützenverein

RCE meets Salzburgring

Am 27.07. war es wieder einmal so weit. Der RCE bestritt Trainingseinheiten von 8 x 20 Minuten mit dem vereinseigenen Fahrzeug BMW 325i auf dem Salzburgring.



Vier Fahrer, Andreas Gruber, Peter Ober, Max Größl und der Präsident Rainer Größl wollten es einmal mehr wissen und gaben Ihrem „Dienstwagen“ die Sporen, sodass es diesem bei sommerlichen Temperaturen von 28° C und jenseits der 200 km/h Grenze ganz schön heiß wurde.

Das Fahrzeug, welches speziell für diesen Zweck umgebaut wurde (Sicherheitskäfig, Rennschalensitze, Hosenträgergurte, Karbonbremsen, Fächerkrümmer etc.) soll und wird zur Verbesserung des eigenen fahrerischen Könnens verwendet. Speziell für Fahranfänger ist dies eine sehr gute Übung um ihre Praxiserfahrung zu vergrößern. Hierzu wäre noch zu erwähnen, dass Neulinge und Fahranfänger, die noch nie auf der Rennstrecke waren, vorerst nur in Begleitung eines Instrukteurs auf die Piste losgelassen werden. Davor gibt es auch immer noch ein vereinsinternes Briefing, indem alle Einzelheiten und Fragen genau besprochen werden.

Bremspunkte finden, Gefahren frühzeitig erkennen, vorausschauendes Fahren, dies sind alles Faktoren die einen sicheren Autofahrer hervorheben. Nicht zuletzt ist natürlich der Spaßfaktor ausschlaggebend. Weshalb auch die etwas älteren Clubmitglieder gerne die Gelegenheit nutzen um einmal unbeschwert Gas zu geben und auch das eine oder andere zu testen.

Mit von der Partie aus dem RCE war noch Andreas Brandl, der allerdings mit seinem eigenen Fahrzeug (Lotus Elise), an den „Start“ ging. Neuling, Peter Ober, meisterte seine Jungfernfahrt mit Bravur. Ihm stellte der Präsident ein sehr gutes Zeugnis, hinsichtlich Fairness, vorausschauend und materialschonendes Fahren aus. Ein großes Lob gilt noch dem „Bikerstammtisch Edling“, der an diesem Tag den kompletten Salzburgring gemietet hat und dem RCE die Möglichkeit gab sich zu beteiligen. Nach einem sehr schweißtreibenden und erfolgreichen Tag, kehrten die 5 Fahrer mitsamt ihren Autos wieder unversehrt nach Hause zurück.



Keep Racing

Wer Interesse an diesem Sport hat kann sich jederzeit beim RCE melden.

Das ideale Geburtstagsgeschenk:
Taxifahrten auf dem Salzburgring.
Preis auf Anfrage beim Präsidenten

www.racingclub-edling.de

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg. Ein Partner.
Für Unternehmen aller Rechtsformen, Existenzgründer und Privatpersonen.

- Steuererklärungen und Jahresabschlüsse
- Firmen- und Lohnbuchhaltungen
- Betreuung von Betriebsprüfungen und Finanzgerichtsverfahren
- Unternehmensnachfolge zukunftsichernd gestalten
- Vertragsgestaltung wirtschaftlich und steuerlich optimieren
- Finanzierungen und Creditsituationen begleiten
- Schwierige Geschäftssituationen meistern
- **Profitieren Sie von unserer Erfahrung in der steuerlichen Betriebsprüfung und Wirtschaftsprüfung**
- Einkommenssteuererklärungen
- Übergaberegelungen
- Steuerliche Prüfung notarieller Entwürfe
- Rat in besonderen Lebenssituationen

BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING – WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 – FAX: 08071-921608 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE



FREILINGERCOMPUTERSYSTEME

★ **EDV SERVICE IN IHRER NÄHE**  **EDV SERVICE**
VORORT SERVICE, REPARATUR, HILFE

HARD/SOFTWARE
VERKAUF, INSTALLATION, KOMPONENTEN

MULTIMEDIA
TV, DREAMBOX, TABLET, TELEFON

MARKENWARE

BREITBRUNN 3
83533 EDLING

BERATUNG
PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG

08071 6433

FREILINGER.DE
EDV@FREILINGER.DE

FUJITSU terra4 **ASUS**

COMPAQ **hp** **intel** **ACER**

AMD **Apple**

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb. Tel. 0 80 72 / 37 48 48

Telefon
08092 / 88403
Tag und Nacht
erreichbar!




Zertifiziert für GM System
nach DIN EN ISO 9001
LLOYD Data-Chek

Partner für ein ganzes Autoleben!

Aman Tulling 

Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Immer die richtige Wahl

..... auch wenn Sie keinen Ford fahren !

Wartung - Reparatur - Unfallinstandsetzung - usw.

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Steinhöring - Tulling
Tel. 08094/8040
www.aman-tulling.de

BOSCH
Kraftfahrzeug-
Ausstattung

Wir machen,
dass sie fährt.
www.go1a.com

1a
REPARATUR

www.grafik-wagner.de



med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

 **Franz Bauer**
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume
Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Baustoffe Freiberger

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

Farben-Mischcenter

Sie wählen den Farbton, wir mischen ihn für Sie!

- Fassadenfarben - Innenwandfarben -
- Bautenlacke - Lasuren -

Sofort zum mitnehmen - MIPA- FARBEN -
Qualitätsfarben aus Bayern!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58
Telefax (0 80 71) 4 07 54

Fahrspaß und Lernen!



Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

M.EGGERL
Fahrschule

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Assen: Ecklmaier erneut auf dem Podest

Michael Ecklmaier zeigte auch in Assen eine konstante Leistung und eroberte im zweiten Lauf am Sonntagnachmittag den fünften Podestplatz der Saison. Im ersten Rennen landete der Honda-Pilot auf Rang 4. Das fünfte von insgesamt acht Rennwochenenden der Internationalen Deutschen Motorradmeisterschaft fand im niederländischen Assen statt. Im Training war Michael Ecklmaier der viertschnellste Moto3-Pilot und startete in die gemeinsamen Rennen der IDM 125 und der IDM Moto3 von der fünften Startposition aus. "Die Trainingssitzungen liefen nicht so gut, denn ich habe meinen Rhythmus nicht gefunden und kam somit nicht auf richtig schnelle Zeiten", erklärte der ehrgeizige Bayer.

Bei sonnigem Wetter übernahm nach dem Start Florian Alt die Führung vor Luca Grünwald, Klaus Heidel und Michael Ecklmaier. Fünf Runden vor Ende des Rennens konnte Ecklmaier den Anschluss an die Führenden nicht mehr halten. Der Honda-Pilot sicherte sich somit den vierten Rang. "Im ersten Rennen hatte ich einen guten Start. Ich befand mich in der Führungsgruppe und konnte sogar kurz an der Spitze fahren. Doch zur Mitte des Rennens bekam ich, wie schon auf dem Red Bull Ring, Krämpfe im Oberschenkel, nur diesmal waren sie schlimmer und mir sind Fehler unterlaufen." Im zweiten Lauf der IDM 125/Moto3 am Nachmittag ging es für die Piloten erneut um einen Sieg in den Niederlanden. In der zweiten Runde übernahm Lokalmatador Bryan Schouten die Spitze und schuf sogleich eine Lücke zu den Verfolgern Klaus Heidel, Luca Grünwald, Michael Ecklmaier und Florian Alt. Bis zur letzten Sekunde kämpfte Michael Ecklmaier gegen den 125-ccm-Piloten und Sieger vom Vormittag, Florian Alt. Ecklmaier jagte am Ende nur 0,014 sec hinter Alt über die Ziellinie. "Vor dem zweiten Rennen habe ich eine Magnesium-Tablette gegen die Krämpfe genommen und so waren sie nicht mehr schlimm. Trotzdem war die Pace der ersten Drei einfach höher und ich konnte sie einfach nicht mitgehen. Am Ende hatte ich einen guten Kampf gegen Florian Alt. Das war sehr unterhaltsam und ich bin einigermaßen zufrieden", resümierte der 16-Jährige sein Rennen. In der Moto3-Gesamtwertung liegt Michael Ecklmaier mit 140 Punkten auf Rang 3 hinter Klaus Heidel und Luca Grünwald.

**Schleiz: Doppelpodium für Ecklmaier****Michael Ecklmaier erkämpft sich auf dem Schleizer Dreieck zwei Podestplätze.**

In beiden Rennen zeigte der Bayer ein starkes Finish und besiegte so seine Mitstreiter Bryan Schouten und Florian Alt. Das erste Qualifying am Samstagmorgen verlief für Michael Ecklmaier zufriedenstellend. Der Bayer belegte Rang 3. Beim Versuch seine Zeit im zweiten Qualifying zu verbessern, stürzte Ecklmaier per Highsider, blieb aber glücklicherweise unverletzt. Der dritte Startplatz blieb dem 16-Jährigen trotzdem erhalten. «Ich hatte einen guten Rhythmus und bin mit meiner Zeit und Startplatz 3 zufrieden. Im zweiten Qualifying habe ich versucht meine Zeit zu verbessern. Als ich versucht habe Druck zu machen, ging mir das Motorrad hinten weg und ich konnte es nicht mehr abfangen.» Das erste Rennen der IDM 125/Moto3 startete mit einiger Verspätung bei sommerlichen Temperaturen und strahlendem Sonnenschein.

Nach der ersten Runde lag der Bayer an vierter Stelle hinter Luca Grünwald, Klaus Heidel und Florian Alt. Diese Vierergruppe löste sich schnell von den Verfolgern und hatte in Runde 3 bereits zwei Sekunden Vorsprung. «Ich hatte einen guten Start und konnte eine Platzierung gutmachen, aber Heidel hat mich schnell wieder abgefangen. Ich habe dann lange gegen Florian Alt gekämpft.» Ab der fünften Runde konnte sich Grünwald und Heidel an der Spitze etwas absetzen. Zudem kam Bryan Schouten auf Rang 5 angefliegen.



Während sich Michael Ecklmaier mit Florian Alt duellierte, verkürzte Schouten den Abstand zu den beiden rasant. Aus einem Zweikampf wurde innerhalb weniger Runden ein Dreikampf. «Schouten hat sehr schnell aufgeholt und ein hohes Tempo vorgelegt», bestätigte Ecklmaier. Doch der Niederländer hatte seine Reserven nicht gut eingeteilt und Michael Ecklmaier blies in einem beeindruckenden Schlusspurt zum finalen Angriff. Am Ende preschte der Bayer vor Schouten und Alt als Dritter über die Ziellinie. Ecklmaier übertraf sich in den letzten Runden selbst und fuhr mit 1:33,299 min seine persönliche Bestzeit. «Am Anfang war es schwierig in das Rennen zu finden, denn mein Sturz aus dem Qualifying war noch nicht ganz vergessen. Doch gegen Rennende konnte ich nochmal nachlegen, ich sah Schouten vor mir und wollte ihn besiegen. In der Bergab-Schikane vor der Start-Zielgeraden habe ich ihn dann abgefangen.» «Im zweiten Rennen hatte ich wieder einen guten Start und lag auf Platz 3, aber nach der ersten Kurve sprang mein Gang heraus und ich verlor viele Plätze. Zuerst hatte ich dadurch eine Berührung mit Max Maurischat, dann sprang der Gang in der Startschikane nochmal raus und Klaus Heidel konnte mir nicht mehr ausweichen und fuhr mir in das Heck», erläutert Ecklmaier die turbulente Anfangsphase in der er auf Rang 7 zurückfiel.

Auch im zweiten Lauf trat Luca Grünwald die Flucht nach vorne an. Michael Ecklmaier konnte ihm nach den Zeitverlusten in der Anfangsphase nicht mehr gefährlich werden. «Wenn es nach den Rundenzeiten geht, hätte ich mit Luca mithalten können, denn ich bin ebenfalls konstant 1:33er Zeiten gefahren. Auch auf Florian Alt hatte ich nach den ersten Runden 1,5 sec Rückstand und musste das wieder aufholen. Zuerst habe ich mir Bryan Schouten geschnappt und konnte dann Alt leicht folgen. Ich wusste, dass ich in der Spitzkehre besser bin und so in der letzten Kurve nahe genug dran bin, um ihn auszubremsen und so habe ich es auch umgesetzt.» Michael Ecklmaier sicherte sich somit Rang 2 und besiegte, wie schon im ersten Lauf, Alt und Schouten. In der Gesamtwertung liegt Michael Ecklmaier mit 176 Punkten auf Rang 3 hinter Luca Grünwald und Klaus Heidel.

Wilhelm Ecklmaier**Kraffahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung**

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage

**Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb****Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238**

**TB-Trockenbau UG
(haftungsbeschränkt)**

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de



www.tb-trockenbau.de

**Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme**

**Altbausanierung
Dachgeschossausbau**



SEBASTIAN RIEDL
Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Rundschlingen/Hebebänder
von 1to - 3to
verschiedene Längen
ab Euro 3,50



Remko Luftentfeuchter Tk280
Entfeuchterleistung max. 28 Ltr./Tag
230V
Euro 319,00



Verleih von Decken- und Wandschalung
Bauzäune, Baukompressor, Minibagger,
Kompaktlader u.v.m. !



Holzspalter HOS 9A
Spaltkraft 9to max. Spaltlänge 1050 mm
230V oder 400V
Euro 519,00



**Verleih von Kipp-, Auto-, Motorrad-,Baumaschinen-,
Pritschen-, Planen-, Umzugsanhängern**
von 750kg - 3500kg GG
in verschiedenen Ausführungen
z.B. Tagesmiete ab Euro 9,99
Wochenendmiete ab Euro 19,99
Wochenmiete ab Euro 39,99



**Anhänger z.B.
Hochlader HLC**
Länge von 2,60 m - 5,10 m
Breite von 1,70 m - 2,44 m
auch mit Plane, 100km/h Zulassung
und anderen Sonderausstattungen
z.B. 10" Bereifung usw.
Preise auf Anfrage

Atika Brennholz-Wippkreissäge
230V oder 400V
Euro 589,00

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.
Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de



Perfektion ist unser Maßstab!

- ➔ Fenster, Türen in Holz-, Kunststoff- u. Aluminium
- ➔ Insektenschutz nach Maß aus eigener Produktion
- ➔ Vollholz-, Parkett-, Laminatböden
- ➔ Rollläden aller Art
- ➔ Beschattungen

Telefon: 0 80 71 - 75 20
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

MM Bauelemente
Martin Maier

E-Mail: info@mmbauelemente.de
Internet: www.mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

Apfelfest am 29. + 30. September

Große Obstsortenschau mit Verkostung, Kaffee und Kuchen

Am Sonntag von 9.00 - 17.00 Uhr geöffnet !

Ludwig Ried



Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de



Auch dieses Jahr hat sich der Öko-AK am Ferienprogramm beteiligt. Seit letzter Woche laufen wieder „neun große Edlinger durch das Dorf“



Studienfahrt des Bildungswerkes Rosenheim nach Wilpoldsried

Wilpoldsried erzeugt bereits heute mehr Energie als es selbst verbraucht. Damit hat die Gemeinde nahe Kempten ein Ziel erreicht, das viele noch vor sich haben. Weil ein derartiges Projekt immer nur dann gelingt, wenn es ein Zusammenspiel der Kräfte gibt, wird zunächst ein Einblick in den energiepolitischen Werdegang des Ortes gewährt. Anschließend informieren die Vertreter der Gemeinde bei einem Rundgang über verschiedene Formen der Energiegewinnung durch Biomasse, Windkraft, Photovoltaik und Wasserkraft. Abgerundet wird die Veranstaltung durch einen Blick auf Wilpoldsried 2025 und die bereits erfolgten Schritte dahin. Wenn Sie einen Ort erleben wollen, in dem Sie die Kraft der Menschen spüren, dann sind Sie in Wilpoldsried an der richtigen Stelle! Termin: 22.09.2012 - Abfahrt 6:45Uhr am Bildungszentrum Pettenkoflerstr.5 Rosenheim. Beitrag: 20€ Anmeldung: Mo-Fr 10-12 Uhr unter Tel. 08031/214218 oder per Email: info@bildungswerk-rosenheim.de

Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen des AK-Ökologie:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

24.09.2012
Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Medieninformation

Vorsicht ist geboten – sicher durch den Grillabend

Die Johanniter geben Erste-Hilfe-Tipps bei Verbrennungen

Wasserburg - Wochenende und sonniges Wetter. Da gehört Grillen für die meisten Menschen mit dazu. Doch das Vergnügen ist nicht ganz ungefährlich. Jährlich verletzen sich mehrere tausend Menschen beim leichtsinnigen Umgang mit dem Feuer.

Stichflammen oder Verpuffungen entstehen zum Beispiel, wenn Ungeduldige Spiritus auf die glühenden Kohlen schütten. Schwere Brandblasen ziehen sich aber auch hungrige Esser zu, die das Fleisch statt mit der Grillzange mit den Händen vom Rost nehmen oder versehentlich in die Glut greifen. Auch aufgewirbelte Glut kann zu Verletzungen führen. Besonders gefährdet sind beim Grillen die Kinder, denn aufgrund ihrer Körpergröße befindet sich der Grillrost oft in Kopfhöhe, so dass Flammen sie im Gesicht schwer verletzen können.

Die Johanniter geben Tipps für die Erste Hilfe bei Brandverletzungen. „Bei Verbrennungen im Gesicht, an den Händen, Gelenken oder den Genitalien sollte man sofort unter 112 den Rettungsdienst rufen“, erklärt Thomas Fuchs, Erste-Hilfe-Ausbildungsleiter der Johanniter in Wasserburg. „Das Gleiche gilt für Verletzungen, die größer sind als ein Handteller. Hier sollte man unbedingt professionelle Hilfe rufen. Wichtig ist, dass die Brandwunden steril abgedeckt werden, damit sie sich nicht entzünden. Dafür kann zum Beispiel steriles Verbandtuch aus dem PKW-Verbandkasten verwendet werden. Bei kleineren Verbrennungen, etwa von einem Finger, darf zur Schmerzlinderung rund zwei Minuten gekühlt werden. Jedoch nicht mit Eis oder mit eiskaltem Wasser.“ Wenn die Kleidung einer Person durch Stichflammen Feuer gefangen hat, ist schnelles Handeln lebensrettend: Mit einer Decke können die Flammen erstickt werden, alternativ sollten die Helfer die betroffene Person auf dem Boden hin- und her wälzen und sie mit Wasser übergießen. Vorsicht ist beim Verwenden von Feuerlöschern geboten. Die Düse darf auf keinen Fall auf das Gesicht des Verletzten gerichtet sein. Eine weitere Gefahr droht bei schweren, großflächigen Verbrennungen und bei Gesichtsverbrennungen: „Atem- und Kreislaufstörungen sind oft die Folge. Deshalb sollten Ersthelfer unbedingt Atmung und Kreislauf der verletzten Person beobachten, bis der Rettungsdienst eintrifft“, rät Fuchs. Da jeder plötzlich in die Situation kommen kann, als Ersthelfer bei einem Unfall oder Notfall Helfen zu müssen, raten die Johanniter, das eigene Erste-Hilfe-Wissen alle zwei Jahre aufzufrischen. Termine für Kurse erfährt man unter 08071 95566 oder im Internet unter www.johanniter-wasserburg.de.



Goldene Hochzeit von Katharina und Sigfried Kerschl

Edling (prj) - Seit einem halben Jahrhundert sind Katharina und Sigfried Kerschl glücklich verheiratet. Ihr Goldenes Hochzeitjubiläum feierten sie zu Hause gemeinsam mit der Familie ihrer Tochter Christine und anschließend zusammen mit Freunden und Verwandten beim Wirt in Zellerreit. Mit zu den ersten Gratulanten zählte auch Bürgermeister Matthias Schnetzer der dem Jubelpaar die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.

So wie Katharina und Sigfried Kerschl schon während der gemeinsamen Schulzeit immer gerne zusammen waren, gab es auch anschließend noch viele Gemeinsamkeiten bei Volkstanzkursen und öffentlichen Veranstaltungen. Weil sie aber nach den Moralbegriffen der damaligen Zeit zum „miteinander gehen“ noch viel zu jung waren, konnten nahezu alle „zufälligen“ Treffen nur mit viel Heimlichkeit zustande kommen.

In Edling geboren und aufgewachsen hat Katharina Kerschl die wirtschaftliche Entwicklung der damals heimischen Beschäftigungsmöglichkeiten hautnah mit erlebt. Als Lehnmädchen beim Edlinger „Konsum“ ausgebildet blieb sie in diesem Betrieb noch viele Jahre als Verkäuferin. Als junge Mutter nutzte sie dann die weitem bekannte Gelegenheit der Heimarbeit für den damaligen Elektronikbetrieb Ruf. Ihre langjährige Erfahrung als Maschinenstrickerin bei der in der Nachbarschaft angesiedelten Firma Rack hat Katharina Kerschl heute aber nur noch auf die Produktion von Socken für Familie, drei Enkelkinder und die übrige Verwandtschaft reduziert.

Zeit lebens mit der Natur aufs engste verbunden, ist Sigfried Kerschl im „Kerschl-Anwesen“ in Schellwies geboren und zusammen mit drei Brüdern aufgewachsen. Als unmittelbarer Nachbar zum Edlinger Forst machte er hier seine Berufsausbildung als Waldfacharbeiter. Als einer der ersten Wehrpflichtigen wurde Sigfried Kerschl in die Bundeswehrkaserne in Reichenhall eingezogen. Bei der Bundeswehr als Raupenbaggerfahrer ausgebildet machte er nach seiner Soldatenzeit dieses Neuerlernte zehn Jahre lang zu seinem Beruf. Seine wirkliche Berufung aber blieb die Naturverbundenheit. Und so stellte er drei Jahrzehnte lang sowohl sein Können als Gärtner in Gabersee und immer noch als anerkanntes Mitglied beim Kleintierzuchtverein Wasserburg unter Beweis. Ein gemeinsames „Großprojekt“ sind für Katharina und Sigfried Kerschl seit jeher die Pflege ihres Gemüse- und Obstgartens sowie ihrer weitläufigen Außenanlagen mit Fischteich und Bienenhaus.



FOTO PENZKOFER

Bürgermeister Matthias Schnetzer
zusammen mit Katharina und Sigfried Kerschl

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 30. September 2012

Sonntag 02.09. - 22. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 Jahramt f. + Herrn Sebastian Geiger
 Jahramt f. + Herrn Christian Felix Neumayr
 Jahramt f. + Vater Sebastian Forster (Hoffmann)
 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 04.09.

- 19.30 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Johann Hampf
 hl. M. f. + Eltern Josef u. Sabine Maier (Fam. Dullinger)

Donnerstag 06.09.

- 19.00 Rosenkranzgebet
 19.30 hl. M. f. + Eltern u. Großeltern (W. Weese)
 hl. M. f. + Herrn Matthias Simon (W. Weese)

Sonntag 09.09. - 23. Sonntag im Jahreskreis

- Kollekte zum „Welttag der sozialen Kommunikationsmittel“
 09.00 Festgottesdienst zum Herbstfest der Stiftung Attl

Dienstag 11.09.

- 19.30 hl. M. f. + Herrn Erich Opielka (W. Weese)
 Jahramt f. + Mutter Therese Stadler (Hammer)

Donnerstag 13.09.

- 19.00 Rosenkranzgebet
 19.30 hl. M. für bds. + Angehörige (Elisabeth Bernhard)

Samstag 15.09.

- 10.00 Trauung Martina Rauth u. Manfred Steinbeiß

Sonntag 16.09. - 24. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 hl. M. f. + Eltern Elisabeth u. Anton Probst
 Jahramt f. + Ehefrau, Mutter u. Oma Therese Gasser
 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 18.09.

- 19.30 Jahramt f. + Andreas u. Maria Steinbeiß und Enkel Andi

Donnerstag 20.09.

- 19.00 Rosenkranzgebet
 19.30 hl. M. f. + Herrn Herbert Stadler
 hl. M. f. + Herrn Wolfgang Hümmer (W. Weese)

Sonntag 23.09. - 25. Sonntag im Jahreskreis

- Caritas-Herbstsammlung
 Caritas-Opferwoche vom 24.09. - 30.09.12
 09.00 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Johann Heigl
 10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

Dienstag 25.09.

- 19.30 Jahramt f. + Eltern Elisabeth
 u. Franz-Xaver Wieser (Follner)

Donnerstag 27.09.

- 19.00 Rosenkranzgebet
 19.30 hl. M. f. + Eltern Hildegard u. Walter Diederling

Sonntag 30.09. - 26. Sonntag im Jahreskreis

- Patrozinium
 09.00 Jahramt f. + Mutter Hermine Schreier
 hl. M. f. bds. + Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft
 der Fam. Scheidegger/Manhart
 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Max Bernhard
 10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
 11.45 Taufe Martin Elias Bortenschlager

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
 Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan
September 2012**

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So., 02.09. - 13. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 19:00 Uhr	Möller Möller
So., 09.09. - 14. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Wieland
So., 16.09. - 15. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Einführung Vikar Thomas Huber Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder Möller
So., 23.09. - 16. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Schwark
So., 30.09. Erntedank Wasserburg 10:00 Uhr mit Kindergottesdienst Schnaitsee kath. Pfarrheim 10:00 Uhr A Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder Wieland Möller

MONATSSPRUCH SEPTEMBER 2012

JEREMIA 23.23

*Bin ich nur ein Gott, der nahe ist,
spricht der HERR, und nicht auch
ein Gott, der ferne ist?*

Kapelle Dirnhart

Zum Fest Mariä Namen am **Mittwoch, 12. September** wird um 19.00 Uhr an der Kapelle in Dirnhart eine Messe gefeiert. Hierzu lädt die Dorfgemeinschaft alle Gläubigen recht herzlich ein. Im Anschluss ist gemütliches Beisammensein mit Bewirtung in der Halle der Familie Oberhauser. Der Erlös daraus wird für die Mission in Brasilien gespendet.

AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Denn dahom
ist es doch am Schönsten

Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag
 Büro: Scheiwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

www.ambuka.de
info@ambuka.de

www.ambuka-kids.de
ambuka-kids@t-online.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2012

Pfarrverband Edling

Samstag, 01.09.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern u. Brüder / Fr. Holderied
- + Enkel Martin / Fa. Eggerl
- + Verwandte / Fam. Eggerl
- + A. u. L. Gimpl / Fam. Eggerl
- + Eltern Franz u. Maria Poller / Fam. Thurnhuber
- + Tochter Renate / Fam. Thurnhuber
- + Ehefrau Anni, Sohn Herbert u. Geschwister Katharin u. Sepp, / H. Freiling
- + Ehemann u. Vater Josef / Fam. Maier
- beiders. + Verwandtschaft / Fam. Maier
- + Nichte Hermine Fuchs / Anna Maier

Sonntag, 02.09. - 22. SONNTAG IM JAHRESKRIES

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Hermine Protschka u. Marille Hartl / Fam. Hintermayr
- + Ehemann Johann / Fam. Steiner
- + Eltern u. Neffen Peter / Fam. Rottmoser

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Edling 11:15 Uhr **Taufe Julian Karthe**
Edling 12:15 Uhr **Taufe Maximilian Stanzl**

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- + Mutter und Oma Christine Wetterstetter / JM, Fam. Wetterstetter - Huber, Lamsöd
- + Eltern beiderseits, Brüder u. Verwandtschaft / JM, Fam. Eberl, Fischbach
- + Vater Koloman Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter
- + Monika Linner / Fam. Oberschmied
- + Agnes Weber / Resi und Christa
- + Marianne Probst / Fam. Huber (Schmied), Buchsee

Montag, 03.09. - Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 04.09.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 05.09.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- + Tanten Amalie Huber und Elisabeth Brandmüller / Amalie Ott, Edlwagen

Reitmehring 10:30 Uhr **Dankmesse anl.**
Betriebsjubiläum Meggle
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern, Großeltern u. Angehörige der Fam. Meggle
- alle verstorbenen Mitarbeiter der Molkerei Meggle
- anschl. Einweihung des neuen Gebäudes

Donnerstag, 06.09. - Hl. Magnus, Glaubensbote im Allgäu

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern u. Angehörige / Fr. Axmann
- + Eltern Simon u. Maria Bergmaier u. Bruder Simon / Maria Gürtel
- + Ehemann Erwin / Fr. Jehle

Freitag, 07.09. - Sel. Otto, Bischof v. Freising

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Frau Anna Hintermüller / Fam. Schwald
- + Onkel u. Tanten Bräustetter / Fam. Bräustetter
- + Eltern u. Sohn Andreas / Fam. Bräustetter

Samstag, 08.09. - MARIÄ GEBURT

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern / Fam. Josef Zehentmair
- + Ehemann Josef u. Tochter Christa / Fr. Huber
- + Eltern und Großeltern / Berta Gugg
- + Ehemann u. Vater Josef u. beiders. + Schwestern u. Schwägerinnen / Cilly Haas
- + Fr. Elisabeth Schmucker / von den Nachbarn
- + Mutter Christine Huber / Silvia Glitza mit Familie
- + Mutter u. Oma Maria Etterer / Fam. Etterer

Sonntag, 09.09. - 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

- mit besonderem Gedenken an
- + Rosa Späth / von den Nachbarn
- + Mutter Rosalie Fußstetter z. 1. Jahrtag / Fam. Eichmann
- + Eltern, Bruder u. Schwagern / Fr. Marille Hintermaier

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern und Großeltern Maria und Leonhard Grill / JM, Fam. Krippner, Soyen
- + Ehemann u. Vater Josef Reich / JM, Fam. Maria Reich, Soyen
- + Eltern beiderseits / Maria Reich, Soyen
- + Ehemann u. Vater Sebastian Uschold / Elisabeth Uschold mit Kinder
- + Ehemann u. Vater Georg Bacher / Fam. Eleonore Bacher, Wendling
- + Eltern, Geschwister u. Neffen / Fam. Herrmann, Teufelsbruck
- + Schwiegersohn Rudi Rams / Maria Fodermeyer
- + Ehemann u. Vater Franz Fodermeyer und verst. Angehörige / Maria Fodermeyer, Strohhreit

Edling **Taufe Sandra Höng**

Soyen Kirche 11:30 Uhr **Taufe Matthias Schindler,** Soyen

Dienstag, 11.09.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

die armen Seelen / N.N.

Mittwoch, 12.09. - Mariä Namen

Kirchreit 8.00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- nach Meinung

- + Schwägerin und Tante Kathi Berger / Alois Berger, Seeburg

Kapelle 19:00 Uhr **hl. Messe**

- Dirnhart mit besonderem Gedenken an
- + Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner
- nach Meinung / Fam. Andreas Wagner

Donnerstag, 13.09. - Hl. Johannes Chrysostomus,

Bischof u. hl. Notburga, Diensta

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Mutter Walburga Böhmer / Fam. Rada - nachgeholt

Freitag, 14.09. - KREUZERHÖHUNG

Soyen Schule 9:00 Uhr Andacht mit **Kindersegnung**
(1. Klasse)

Soyen Pfarrz. 15:00 Uhr **Kinderwallfahrt**

Musikalische Gestaltung: Kinderchor

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- + Ehefrau, Mutter u. Oma Elisabeth Machl u. Verwandtschaft / JM, Fam. Machl, Aichmeier
- + Ehemann u. Vater Alois, Sohn u. Bruder Helmut / JM, Maria Kretschmer mit Kinder
- + Sohn Edi / JM, Maria Maier, Hub
- + Benedikt Schöberl / Maria Maier, Hub

Pressemitteilung

ALEXANDRA VERLAG GMBH

Sehr geehrte Damen und Herren,
wir weisen auf folgendes hochaktuelles Buch
für künftige Kita-Eltern hin:

DIE KITA-KLAGE

**Rechtsansprüche von Eltern bei nichtgewährung
eines Kindertagesstättenplatzes:**

Zugang - Schadenersatz - Aufwendungsersatz

Rechtsanwälte

Prof. Dr. Volker Thieler / Prof. Dr. Wolfgang Böh

Der Blick ist auf den 01.08.2013 gerichtet. Zu diesem Datum wird der **Rechtsanspruch auf einen Platz in der Kindertagesbetreuung** für Kinder unter drei Jahren Wirklichkeit. Tatsächlich wird die gesetzlich festgelegte Betreuungsquote aber in vielen Kommunen nicht erreicht werden. Den Gemeinden drohen Risiken in Millionenhöhe.

Schon jetzt müssen sich diese und die betroffenen Eltern über die Folgen Gedanken machen. Rechtlich kann auf den Zugang zu einem Kindertagesstättenplatz ebenso geklagt werden, wie auf Schaden- und Aufwendungsersatz (z.B. ein mehrjähriger Gehaltsausfall bei eigener Kinderbetreuung).

Die an der gegenwärtigen Rechtssituation ausgerichtete Rechtsdokumentation enthält

**die wesentlichen Gesetzestexte,
zahlreiche Rechtssprechungsbeispiele,
Musterformulierungen für Klagen und Rechtsbehelfe und
zahlreiche, leicht verständliche Praxishinweise.**

Bestellung über die ALEXANDRA VERLAG GMBH,
Buchpreis 20.- €

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 0 80 71 / 9 56 16 • Fax 0 80 71 / 4 02 95 • Am Gewerbering 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer
fahrräder · reparaturen · teile · tuning



**Profitieren Sie
von unserer
langjährigen Erfahrung
im Rennsport!**

E-Bikes zum Testen und Leihen
www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



STAUDENGÄRTNEREI CHRISTIAN MÜLLER
STALIDEN · KRÄUTER · GRÄSER · FARNE

Vielfalt für Ihren Garten!
Winterharte Blütenstauden, Ziergräser und Farne
Mehrjährige Kräuter und Heilpflanzen
Über 1000 Arten und Sorten aus eigener Bio-Anzucht

Gerne beraten wir Sie individuell und stellen harmonische
Staudenkompositionen für Ihren Garten zusammen.

Susanne Stroscher und Christian Müller
beide Dipl.-Ing. Gartenbau (FH)
Eschlbach 158
83539 Pfaffing

Öffnungszeiten:
Dienstag und Freitag 9.00 - 19.00 Uhr
Samstag 9.00 - 14.00 Uhr
Tel.: 08076/8857229 www.stauden-mueller.de

Ameranger Varieté Festival

Seien Sie wieder dabei ...

... wenn es erneut heißt:

Bühne frei für drei unvergessliche Stunden im beheizten Sternenzelt mit atemberaubender Akrobatik, zwerchfellerschütternder Comedy und mitreißendem Rock'n'Roll.

Kulinarisch werden Sie bestens von unserer Variété-Gastronomie versorgt.

Es gibt unendlich viel zu lachen. Versprochen!

Tickethotline: 08071 101 129

Alle Infos: amerang.de



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2012

+ Mutter Anna, Bruder Georg und Franz Flori
/ Maria Kretschmer, Hohenburg
+ Eltern Anna und Josef Schex / Fam. Hubert Schex, Koblberg

Samstag, 15.09. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Edling 10:30 Uhr **Dankmesse zur Goldenen
Hochzeit Doris u. Josef Etterer**

Kirchreit 12:30 Uhr **Trauung Jennifer und Stefan
Berger, Maierhof**

Rieden 14:30 Uhr **Taufe Christoph Hinmüller,
Weiher**

19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Georg Riedl / hM der Träger
+ Onkel Otto Kopp, Vater, Schwiegereltern u. Verwandtschaft
/ JM, Maria Kressirer, Röhrmoos
+ Sohn und Vater Thomas Egger, Tochter Rosemarie
und Schwiegersohn Edi / JM, Fam. Egger, Soyn
+ Bruder Gerhard Maierhofer / die Geschwister mit Fam.

Sonntag, 16.09. - 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Lorenz / Fam. Thürstein
+ Ehemann, Vater u. Opa Heinrich
/ Fr. Bortenschlager m. Kindern

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe,**
Einführung Pfarradministrator
Hippolyte Ibalayam durch
Dekan Josef Reindl
mit besonderem Gedenken an

+ Karl Katzer / Fam. Katzer
+ Eltern Johann u. Monika Bacher u. Schwester Resi
/ Fam. Stefan Speierl
+ Ehemann u. Vater Josef Obermaier / Fam. Obermaier
+ Sohn u. Bruder Josef Obermaier / Fam. Obermaier
alle Verstorbenen des Strick-Hoagarten / N.N.

**musikalische Gestaltung: Herbstklänge
anschl. Stehempfang**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Kirche 13.00 Uhr **Taufe Katharina Geidobler,
Soyen**

Montag, 17.09. - Hl. Hildegard von Bingen, Äbtissin, Mystikerin, Hl. Robert Bellarmin, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 18.09. - Hl. Lantbert, Bischof

Soyen Pfarrz. 8:30 Uhr **Schulanfangsgottesdienst**

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

die armen Seelen / N.N.

Mittwoch, 19.09. - Hl. Januarius, Bischof, Märtyrer

Soyen Kirche 8.00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 20.09. - Hl. Andreas Kim Taegon u. Hl. Paul Chong Hasang, Märtyrer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Vater Josef Vogl / Fam. Hermann

Freitag, 21.09. - Hl. MATTHÄUS, APOSTEL, EVANGELIST

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Christine u. Hans Meier, Christine Schmied und Friedl

/ JM, Fam. Josef Meier, Lehen

+ Eltern, Schwiegereltern, Onkeln und Tanten

/ Fam. Warmedinger, Frauenholzen

Samstag, 22.09. - Hl. Emmeram, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer, Hl. Mauritius und Gefährten, Märtyrer

Kirchreit 12:30 Uhr **Trauung Franziska
und Maximilian Strobel, Zell**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Georg u. Maria Glas u. Bruder Josef / Fam. Martin Glas

+ Nichte Sigrid Freund / Fam. Martin Glas

+ Ehemann u. Vater / Fam. Pendi

+ Ehemann Josef Mayer / Fr. Mayer m. Fam.

+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Bilz m. Harald u. Edgar

+ Ehemann u. Vater Alfons / Fam. Wallner

+ Schwägerin Betty Forstner / Fam. Wallner

+ Vater Franz Gütter / JM Fam. Gütter

+ Ehemann Christoph, Sohn Christoph / Fam. Bodmeier

+ Christoph u. Rosina Bodmeier / Fam. Bodmeier

+ Eltern u. Großeltern / Fam. Franz Bauer

Sonntag, 23.09. - 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS Caritas-Herbstsammlung (Kirchenkollekte)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Walter u. Sohn Martin / Anna Lerch

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Edling 11:00 Uhr **Taufe Lena Marcher**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Schwester u. Schwägerin Ursula Kodritsch

und deren Ehemann Werner / JM, Fam. Egger, Soyn

+ Eltern Maria und Anselm Hallmannseder

/ JM, Zita Hallmannseder / Maria Huber

+ Eltern Anna und Johann Plonka / JM, Barbara Hinterberger

+ Amalie Huber / Barbara Hinterberger

+ Ehemann Hugo, Tochter Angelika, Oma Maria Buchner

und Schwägerin Gina Balewski / Fam. Buchner, Seeburg

+ Onkel Andreas Kohwagner / Fam. Andreas Oswald

**Musikalische Gestaltung: Kinderchor / Kirchenchor
anschl. Pfarrfest**

24.09. - 30.09.12

Caritas-Opferwoche (mit Haus- u. Straßensammlung)

Dienstag, 25.09. - Hl. Nikolaus v. Flüe, Einsiedler, Friedensstifter

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 26.09. - Sel. Kaspar Stanggassinger, Ordenspriester, Hl. Kosmas und hl. Damian, Märtyrer

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken

- nach Meinung

Donnerstag, 27.09.

Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 28.09. - Hl. Lioba, Äbtissin, Hl. Wenzel, Herzog, Märtyrer, Hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Josefa und Sebastian Huber

/ JM, Georg und Irene Huber, Lettmoos

+ Agnes Weber / Barbara Hinterberger

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2012

**Samstag, 29.09. - HL. MICHAEL, GABRIEL,
U. RAFAEL, ERZENGEL**

Kirchreit 10:30 Uhr **hl. Messe**
zur Goldenen Hochzeit Ramm,
Hoswaschen
besonderes Gedenken an

+ Schwestern Therese Neuwieser u. Sr. Maria Eugenie Seidinger
/ Franziska Ramm, Hoswaschen
+ Schwester Maria Krieger / Sebastian Ramm, Hoswaschen

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Anton Köhler / Afra Köhler mit Kinder
+ Eltern beiderseits, Bruder Bartholomäus Grill,
Schwägerin Maria und Neffen Urban / Afra Köhler mit Kinder

Sonntag, 30.09. - 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

bds. + Eltern / Fam. Puhr
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Sohn Martin / Eltern
bds. + Eltern / Fa. Eggerl
+ Verstorbene / Fam. Zellner
zu Ehren d. Muttergottes / Fam. Zellner
+ Eltern u. bds. + Verwandtschaft
/ Fam. Resi Obermaier, Weicachmühle
+ Erich Schnabl / Arbeitskollegen
+ Ehemann u. Vater Peter Stettner / Fam. Stettner

Edling 11:00 Uhr **Taufe Noah Marcher**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier,**
besonderes Gedenken an
+ Eltern und Schwiegereltern Franz und Therese
/ JM, Franz, Gerhard u. Gisela Forstmeier

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
MANFRED HALLMANN**

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61

Heizung - Sanitär - Haustechnik



**Robert
Huber**

Installations- und
Heizungsbaumeister

HSH
GmbH
Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?
Sie wollen Ihr Bad renovieren?
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

Handy: 0173/8702160

Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring

Ganz herzlich in Edling begrüßen wir

Pfarrer Hippolyte Ibalayam

der ab 1. September als Pfarradministrator die Leitung des
Pfarrverbandes Edling / Reitmehring / Rieden übernehmen wird.

Wir wünschen ihm viel Freude und Gottes Segen für sein Wirken
im Pfarrverband.

Der Festgottesdienst zur Amtseinführung durch Dekan Josef
Reindl findet am **Sonntag, 16.09. um 10.00 Uhr** in der Pfarrkirche
Edling statt.

Die ganze Pfarrgemeinde, die Vertreter der politischen Gemeinde
sowie die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen sind zu diesem
Gottesdienst und dem anschließenden Stehempfang vor der
Kirche eingeladen.

Pfarrgemeinderat Pfaffing

"Bin ich sauer oder basisch?"

Säuren fallen unentwegt als Abfallprodukte im Stoffwechsel im
Körper an. In einem gesunden Körper werden Säuren durch Basen
neutralisiert und ausgeschieden. Basen sind die Gegenspieler.
Herrscht ein Mangel an Basen, z.B. weil auf Dauer zu wenig Obst
und Gemüse pro Tag gegessen werden, können die Säuren nicht
mehr ausreichend entsorgt werden.

Zuviel Säure führt zum Zelltod.

**Dazu lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing ein,
am Montag, den 25. September 2012, 20.00 Uhr
83539 Pfaffing, Birkenstrasse 2, im Pfarrsaal.**

Referentin: Waltraud Wagenstetter



Büro- und Schulbedarf

akzente.

Geschenke • Accessoires

**WIR SIND BEREIT
FÜR DAS SCHULJAHR 2012/13**

Sie bringen uns Ihre Bedarfsliste und wir
stellen für Sie zeitsparend und unkompliziert
die komplette Schulausstattung zusammen.



Nutzen Sie
unser Angebot
und Sie erhalten
einen Rabatt
von **15%**

Bei uns sind Sie genau richtig!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

Telefon: 0 80 71 - 9 20 68 0 Fax: 0 80 71 - 9 20 68 1

Öffentliche Bücherei Edling

Neues in der Bücherei:

Harold Fry will nur kurz einen Brief einwerfen an seine frühere Kollegin Queenie Hennessy, die im Sterben liegt. Doch dann läuft er am Briefkasten vorbei und auch am Postamt, aus der Stadt hinaus und immer weiter, 87 Tage, 1000 Kilometer. Zu Fuß von Südengland bis an die schottische Grenze zu Queenies Hospiz. Eine Reise, die er jeden Tag neu beginnen muss. Für Queenie. Für seine Frau Maureen. Für seinen Sohn David. Für sich selbst. Und für uns alle. Ein ganz außergewöhnlicher und tief berührender Roman über Geheimnisse, besondere Momente und zufällige Begegnungen, die uns von Grund auf verändern. Über Tapferkeit und Betrug, Liebe und Loyalität.



Einmal Vergangenheit und zurück! Stell dir vor du sitzt im Zug und bist auf dem Weg zu deiner neuen Schule, doch statt in der topangesagten Eliteschmiede landest du in einem stockbiedereren Mädcheninternat!

Und das Allerschlimmste: Du landest nicht nur am falschen Ort, sondern auch in der falschen Zeit! Kein iPod, keine coole Frisur und lauter neue Freundinnen, die "tragbare Telefone"

für den Witz des Jahrhunderts halten.

Des letzten Jahrhunderts ... Das kann doch nicht mit rechten Dingen zugehen, oder? Charmant, witzig und originell! ab 10 Jahre!

Die Öffnungszeiten ab 13.9. der Bücherei sind (im Feuerwehrhaus):

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Ferien ist am Donnerstag den 6.9. geöffnet!

Ihr Büchereiteam:
Brigitte Miller - Dagmar Kopriva
Roman Müller - Sandra Waldherr

Stefan Färber

Brandstätt 4a
83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Ferienprogramm "Vom Schaf zur Filzkugel"

Bei herrlichem Wetter fanden sich 12 Kinder auf dem Hof der Familie Miller in Oberhub ein. Nachdem sie „richtige“ Schafwolle von Brillenschafen waschen konnten und anschließend mit einer speziellen Kämmaschine kämmen („kadätschen“) durften, ging es an das Filzen. Die Kinder begannen das feine Wollvlies mit Seifenwasser geduldig zu bearbeiten und fertigten tolle Filzstücke an. Als Stärkung gab es dann zum Mittagessen gegrillte Würstl. Am Ende hatte jeder nette, selbst gefertigte Filzteile zum mit Nachhause nehmen: umfilzte Stifte, Schatzkugeln, Jonglierbälle, Schlüsselanhänger und Filzperlen.



Edlinger und Reitmehringener Ministrantentag

Am 3. August verbrachten die Edlinger und Reitmehringener Ministranten einen gemeinsamen Tag. Zuerst ging es ins Badria, wo bei herrlichem Wetter alle Wasserratten auf ihre Kosten kamen. Anschließend wurden in Oberhub Würstel gegrillt, Minigolf und Fußball gespielt. Den Tag beschloss ein Kellerkino mit einem lustigen Film.



Autohaus Reisinger Top Marken - Top Preise - Top Service

***15% Nachlass** auf alle VW & Audi
Neuwagen für Menschen mit Behinderung
und deren Angehörige. **Ohne Merk-**
zeichen bis 31.12.2012.

z.B.: Golf „Plus“ 1.2l TSI 63 kW (85 PS), 5-Gang

- Klimaanlage
- el. Fensterheber
- Radio RCD210
- Berganfahrassistent
- ZV m. FB
- 6 x Airbag
- Rückbank teilbar uvm.

Privatleasing*
Anzahlung 0 €
jährlich 10.000 km
Laufzeit 48 Monate
mtl. Rate **188€**
Leasing ohne
Anzahlung!



www.Autohaus-Reisinger.de

Unsere Verkaufsberater sind gerne für Sie da:



Alexandra Trockel
(aus Obing)



Stefan Bräu
(aus Pfaffing)



Christian Eser
(aus Griesstätt)



Martin Kaindl
(aus Unterreitl)



Hans Pauker
(aus Amerang)

Kraftstoffverbrauch l/km: kombiniert 5,8, Innerorts 7,2,
außerorts 4,9, CO₂ kombiniert: 136 g/km, Effizienzklasse D
* Preis zzgl. 750 € Überführungskosten

Barpreis nur
16.915€*1

direkt an
der B304

Autohaus Reisinger GmbH • Staudhamer Feld 10
83512 Wasserburg • Telefon: (0 80 71) 10 03 63



REISINGER

AUTOHAUS

DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

NEU:

- WC-Papier und Küchenrollen
Premium-Markenqualität!

- Bio-Tees:
30 verschiedene Sorten!
Ganz edle Verpackung
und Qualität!

- Ofenrohre: Komplett-Sets

- Tolle Herbst-Deko!



Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für September 2012

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Heppinger Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 6,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,72
Lidwinen still oder spritzig		12 x 0,75 l	€ 1,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
Leonhardsquelle still oder medium		12 x 0,75 l	€ 4,65 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,78
Spezi original		20 x 0,5 l	€ 7,10 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,71
Aloisius Wellnessgetränk		20 x 0,5 l PET	€ 7,95 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,79

Flötzinger Hell		20 x 0,5 l	€ 12,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Freisinger Urhell		20 x 0,5 l	€ 12,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Andechser Weißbiere		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Schweiger Pils		24 x 0,33 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,67
Karamalz		20 x 0,5 l	€ 10,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,04

La Viste Cabernet Sauvignon franz. Rotwein trocken		0,75 l	€ 3,65
--	--	--------	---------------

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten